

Instructions for Use

Nosiboo Eco – manual nasal aspirator





EN Manufacturer **AR** المصنع **BG** Производител **CS** Výrobce
DA Producent **DE** Hersteller **EL** Κατασκευαστής **ES** Fabricante
ET Tootja **FI** Valmistaja **FR** Fabricant **HR** Proizvođač
HU Gyártó **IT** Produttore **JA** 製造メーカー **KO** 제조업체 **LT** Gamintojas
LV Ražotājs **NL** Fabrikant **NO** Produsent **PL** Producent **PT** Fabricante
RO Producător **SK** Výrobca **SL** Proizvajalec **SR** Произвођач
SV Tillverkare **TR** Üretici **VI** Nhà sản xuất **ZH** 制造商

PRRC **EN** Person Responsible for Regulatory Compliance

AR صناعة التجهيزات الطبية وتسويقها، بالإضافة عن حسن صانعتها وضمان امن استخدامها من مسؤولية

BG Отговарящ за осигуряване на качеството и съответствието на производство и дистрибуция на медицински изделия **CS** Osoba zodpovědná za zajištění kvality a shody výroby a distribuce zdravotnických prostředků **DA** person, der er ansvarlig for overholdelse af reguleringen **DE** Für die Einhaltung der Regulierungsvorschriften verantwortliche Person **EL** Υπεύθυνος για τη διασφάλιση ποιότητας και συμμόρφωσης για την κατασκευή και διανομή ιατρικών συσκευών **ES** Responsable de calidad y adecuación de la fabricación y comercialización de productos sanitarios **ET** Õigusnormidele vastavuse eest vastutav isik **FI** Lääketieteellis-teknillisten tuotanto- ja markkinointisäännösten noudattamisesta vastaava henkilö **FR** Personne Chargée de Veiller au Respect de la Réglementation des dispositifs médicaux **HR** Odgovorni za proizvodnju liječničko-tehničkih uređaja, distribucije te osiguranja kvalitete **HU** Orvostechnikai eszközgyártási és -forgalmazási minőség- és megfeleléségbiztosítási felelős **IT** Persona responsabile del rispetto della normativa **JA** 薬事責任者 **KO** 규정 준수 책임자 **LT** Už teisinių reikalavimų laikymąsi atsakingas asmuo **LV** Persona, kas atbild par reglamentējošo prasību ievērošanu **NL** Persoon verantwoordelijk voor naleving regelgeving medisch-technische productie, kwaliteits- en conformiteitsregels **NO** Person ansvarlig for regulatorisk overholdelse / overholdelse av forskrifter **PL** Osoba odpowiedzialna za zgodność regulacyjną **PT** Responsável de qualidade e adequação da fabricação e comercialização de produtos sanitários **RO** Responsabil pentru asigurarea calității și conformității producției și distribuției dispozitivelor medicale **SK** Osoba zodpovedná za zabezpečenie kvality a zhody výroby a distribúcie zdravotníckych pomôcok **SL** Odgovoren za zagotavljanje kakovosti in skladnosti pri proizvodnji in distribuciji medicinskih pripomočkov **SR** Одговорно лице за усклађеност са прописима **SV** Person med ansvar för att regelverket efterlevs **TR** Mevzuata Uyum Sorumlusu **VI** Người chỉ trách nhiệm tuân thủ quy định **ZH** 确保医疗技术设备制造及分销的质量和合格性的负责人



EN Caution **AR** !تنبيه! **BG** Внимание! **CS** Upozornění! **DA** Bemaerk! **DE** Achtung! **EL** Προσοχή! **ES** Atención **ET** Ettevaatus! **FI** Muista **FR** Attention **HR** Pozor! **HU** Figyelem! **IT** Attenzione! **JA** 注意! **KO** 주의 **LT** Perspėjimas **LV** Uzmanību! **NL** Let op! **NO** Vær oppmerksom! **PL** Uwaga! **PT** Atenção! **RO** Atenție! **SK** Upozornenie! **SL** Pozor! **SR** Пажња **SV** Varning! **TR** Dikkat! **VI** Hãy lưu ý! **ZH** 请注意!



EN Medical Device **AR** جهاز طبي **BG** Медицинско изделие **CS** Zdravotnický prostředek **DA** Medicinsk udstyr **DE** Medizinprodukt **EL** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **ES** Dispositivo médico **ET** Meditsiiniseade **FI** Lääkinnällinen laite **FR** Dispositif médical **HR** Medicinski proizvod **HU** Orvostechikai eszköz **IT** Dispositivo medico **JA** 医療機器 **KO** 의료기기 **LT** Medicinos prietaisas **LV** Medicīnas ierīce **NL** Medisch apparaat **NO** Medisinsk utstyr **PL** Urządzenie medyczne **PT** Dispositivo médico **RO** Dispozitiv medical **SK** Zdravotnícka pomôcka **SL** Medicinski pripomoček **SR** Медицинско средство **SV** Medicinteknisk produkt **TR** Tıbbi cihaz **VI** Thiết bị y tế **ZH** 医疗器械



ATTRACT Kft.
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1. Hungary
+36 72 551 642

contact@nosiboo.com
Manufacturer SRN: HU-MF-000004252

PRRC :

ATTRACT Kft.
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary
+36 72 551 642
quality@nosiboo.com



AR

دليل المستخدم

جهاز شفط الأنف اليدوي نوسيبو ايكو Nosiboo Eco

BG**Инструкции за употреба**

Ръчен назален аспиратор Nosiboo Eco

CS**Návod k použití**

Nosiboo Eco manuální nosní odsávačka

DA**Brugervejledning**

Nosiboo Eco manuelt nasalt sugesapparat

DE**Bedienungsanleitung**

Nosiboo Eco manueller Nasensauger

EL**Εγχειρίδιο χρήστη**

Nosiboo Eco μη αυτόματος ρινικός αναρροφητήρας

EN**Instructions for Use**

Nosiboo Eco manual nasal aspirator

ES**Manual del usuario**

Aspirador nasal manual Nosiboo Eco

ET**Kasutusjuhend**

Nosiboo Eco ninaaspiraator

FI**Käyttöohjeet**

Nosiboo Eco imuniistin

FR**Mode d'emploi**

Mouche-bébé manuel Nosiboo Eco

HR**Uputstvo za uporabu**

Nosiboo Eco ručni nosni aspirator

HU**Használati útmutató**

Nosiboo Eco kézi orrszívó

IT**Manuale d'istruzioni**

Aspiratore nasale manuale Nosiboo Eco

JA**取扱説明書**

Nosiboo Ecoマニュアル鼻水吸引器

KO **사용 설명서**
Nosiboo Eco 휴대용 콧물 흡인기

LT **Naudotojų vadovas**
„Nosiboo Eco“ mechaninis nosies aspiratorius

LV **Lietotāja rokasgrāmata**
Manuālais deguna aspirators Nosiboo Eco

NL **Gebruikershandleiding**
Nosiboo Eco handmatige neuszuiger

NO **Brukerveiledning**
Nosiboo Eco manuell neseaspirator

PL **Instrukcja obsługi**
Ustny Aspirator do Nosa Nosiboo Eco

PT **Manual do usuário**
Aspirador nasal manual Nosiboo Eco

RO **Manual de utilizare**
Aspirator nazal manual Nosiboo Eco

SK **Návod na použitie**
Manuálna nosová odsávačka Nosiboo Eco

SL **Uporabniški priročnik**
Ročni nosni aspirator Nosiboo Eco

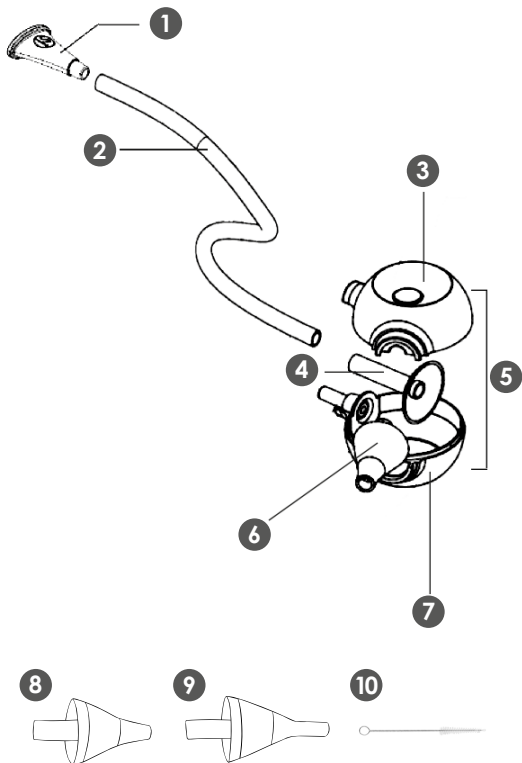
SR **Упутство за употребу**
Nosiboo Eco ручни усисивач за нос

SV **Användarmanual**
Nosiboo Eco manuell nasal sugapparat

TR **Kullanım kılavuzu**
Nosiboo Eco manuel burun aspiratörü

VI **Hướng dẫn sử dụng**
Dụng cụ hút mũi Nosiboo Eco

ZH **使用说明书**
Nosiboo Eco 人工吸鼻器



AR

1. القطعة الفموية 2. أنبوب الشفط 3. رأس كوليبيري بدون موصل 4. أنبوب شفط فطوق 5. رأس كوليبيري Colibri 6. الطرف الأنفي 7. رأس كوليبيري irbiloC مع موصل 8. الطرف الأنفي لحديثي الولادة: من 0 إلى 6 أشهر (عمر الطفل) 9. الطرف الأنفي القياسي: من عمر 6 أشهر فما فوق 10. فرشاة تنظيف

BG

1. Мундщук 2. Смукателна тръбичка 3. Глава Colibri половин гнездо без връзка 4. Смукателна тръбичка с пръстен 5. глава Colibri 6. Накрайник/дюза 7. Глава Colibri половин гнездо с връзка 8. Накрайник за новородено: 0-6 месеца (възраст на бебе) 9. Стандартен накрайник: 6 месеца и по-големи 10. Четка за почистване

CS

1. Ústní adaptér 2. Trubice 3. Hlavice Colibri – část bez připojky 4. Trubice s lemem 5. Hlavice Colibri 6. Vrchol násadky 7. Hlavice Colibri – část s připojkou 8. Vrchol násadky pro novorozence: 0-6 měsíců (věk miminka) 9. Standardní vrchol násadky: 6 měsíců a starší 10. Čistící kartáček

DA

1. Mundstykke 2. Indsugningsrør 3. Colibri-hoved uden tilslutning 4. Indsugningsrør med manchete 5. Colibri-hoved 6. Næsestuds 7. Colibri-hoved med tilslutning 8. Sugeneb for spædbørn: 0-6 måneder (barnets alder) 9. Normalt sugeneb: 6 måneder og ældre 10. Børste

DE

1. Mundstück 2. Schlauch 3. Colibri-Gehäuse 4. Flanschenschlauch 5. Colibri-Kopf 6. Saugspitze 7. Colibri-Gehäuse mit Anschluss 8. Saugspitze für Neugeborenen: 0-6 Monate (Alter des Babys) 9. Standard Saugspitze: 6 Monate oder älter 10. Bürste

EL

1. Στόμιο αναρρόφησης 2. Σωλήνας αναρρόφησης 3. Μισό περιβλημα της κεφαλής Colibri που δεν έχει σύνδεση 4. Σωλήνας αναρρόφησης με κολάρο 5. Κεφαλή Colibri 6. Ρινικό άκρο 7. Μισό περιβλημα της κεφαλής Colibri που έχει μια σύνδεση 8. Άκρο ακροφυσίου για νεογνήνητα: 0-6 μηνών (ηλικία μωρού) 9. Στάνταρ άκρο ακροφυσίου: 6 μηνών και άνω

EN

1. Mouthpiece 2. Tube 3. Colibri head part without connector 4. Collared tube 5. Colibri head 6. Nose tip 7. Colibri head part with connector 8. Newborn's nose tip: 0-6 months (baby's age) 9. Standard nose tip: 6 months and older 10. Cleaning brush

ES

1. Embudo bucal 2. Tubo 3. Caja del cabezal Colibri 4. Tubo de succión con cuello 5. Cabezal Colibri 6. Final de la boquilla 7. Caja del cabezal Colibri con conector 8. Pico nasal para recién nacidos: 0-6 meses (edad del bebé) 9. Pico nasal normal: 6 meses y más 10. Cepillo

ET

1. Huulik 2. Toru 3. Colibri korpus 4. Kaelusega toru 5. Colibri otsik 6. Ninaotsik 7. Colibri korpus (liidesega) 8. Vastsündinute ninaotsik: 0-6 kuud (beebi vanus) 9. Standardne ninaotsik: 6 kuud ja vanemad 10. Harjake

FI

1. Suukappale 2. Letku 3. Colibri-pään liittimetön puoli 4. Laipapaletku 5. Colibri-pää 6. Suutin 7. Colibri-pään liittimellä varustettu puoli 8. Vastasyntyneen suutin: 0-6 kuukauden ikäisille 9. Tavallinen suutin: yli 6 kuukauden ikäisille 10. Siivousharja

FR

1. Embout buccal 2. Tube 3. Boîtier de la tête Colibri sans connecteur 4. Tube d'aspiration avec collet 5. Tête Colibri 6. Embout Nasal 7. Boîtier de la tête Colibri avec connecteur 8. Embout nasal pour nouveau-nés : 0 à 6 mois (âge du bébé) 9. Embout nasal standard : 6 mois et plus 10. Brosse de nettoyage

HR

1. Usni kraj cijevi 2. Usisna cijev 3. Colibri kućište, dio bez priključka 4. Obrubljena usisna cjevčica 5. Colibri glava 6. Nosni vršak 7. Colibri kućište s priključkom 8. Kljun cijevčice za novorođenčad: 0-6 mjeseci (starosna dob bebe) 9. Standardni kljun cijevčice: 6 mjeseci i starije 10. Četka za čišćenje

HU

1. Szájelem 2. Szívócső 3. Colibri fej csatlakozó nélküli fele 4. Galléros szívócső 5. Colibri fej 6. Szipkavég 7. Colibri fej csatlakozóval ellátott fele 8. Újszülött szipkavég: 0-6 hónap (a baba életkora) 9. Standard szipkavég: 6 hónap és idősebb 10. Tisztítókefe

IT

1. Imboccatura 2. Tubicino 3. Parte della testa Colibri senza connettore 4. Tubicino con colletto 5. Testa Colibri 6. Beccuccio 7. Parte della testa Colibri con connettore 8. Beccuccio per neonati: 0-6 mesi (età del bebè) 9. Beccuccio standard: da 6 mesi in su 10. Spazzola

JA

1.マウスピース 2.吸引チューブ 3.Colibri鼻水カップ(コネクター付) 4.セパレーター 5.Colibri鼻水カップ 6.ノズル 7.Colibri鼻水カップ(コネクター無) 8.新生児用のノズル:生後6ヶ月未満のお子様さま 9.標準ノズル:生後6ヶ月以上のお子様さま 10.ブラシ

KO

1. 마우스피스 2. 튜브 3. Colibri 헤드 커넥터 없는 쪽 4. 이음부 튜브 (역류 방지팁) 5. Colibri 헤드 6. 노즈 팁 7. Colibri헤드 커넥터 있는 쪽 8. 신생아용 노즈팁 : 0-6개월 (아기의 연령) 9. 표준 노즈팁 : 6개월이상 10. 브러시

LT

1. Burnos antgalis 2. Vamzdelis 3. „Colibri“ korpusas 4. Žiedinis vamzdelis 5. „Colibri“ galvutė 6. Nosies antgalis 7. „Colibri“ korpusas su jungtimi 8. Nosies antgalis kūdikiams: 0-6 mėn. (kūdikio amžius) 9. Standartinis nosies antgalis: 6 mėnesių amžiaus ir vyresniems vaikams 10. Valymo šepetėlis

LV

1. Mutes daļa 2. Caurulīte 3. Colibri korpuss bez savienotāja 4. Caurule ar atloku 5. Colibri uzgalis 6. Snīpja gals 7. Colibri korpuss ar savienotāju 8. Jaundzimušo deguna uzgalis: 0-6 mēneši (mazuļa vecums) 9. Standarta deguna uzgalis: 6 mēneši un vairāk 10. Tīrīšanas birste

NL

1. Mondstuk 2. Slang 3. Colibri-behuizing (zonder verbindingstuk) 4. Gekraagde slang 5. Colibri-kop 6. Neuspunt 7. Colibri-behuizing met verbindingstuk 8. Neuspunt voor baby's: 0-6 maanden (leeftijd van de baby) 9. Standaard neuspunt: 6 maanden en ouder 10. Reinigingsborstel

NO

1. Munnstykke 2. Rør 3. Colibri-hodedel uten kobling 4. Kragetube 5. Colibri-hode 6. Nesetupp 7. Colibri-hodedel med kobling 8. Standard nesetupp: 0-6 måneder (babyens alder) 9. Nesetupp til nyfødte: 6 måneder og eldre 10. Rengjøringsbørste

PL

1. Ustnik 2. Wężyk 3. Obudowa głowicy Colibri strona bez złącza 4. Rurka z kołnierzem 5. Głowica Colibri 6. Końcówka do nosa 7. Obudowa głowicy Colibri strona ze złączem 8. Końcówka do nosa dla noworodków: 0-6 miesięcy (wiek dziecka) 9. Standardowa końcówka do nosa: 6 miesięcy i więcej 10. Szczoteczka do czyszczenia

PT

1. Elemento bocal 2. Tubo 3. Cabeça Colibri sem o conector 4. Tubo com colarinho 5. Cabeça Colibri 6. Ponta da boquilha 7. Cabeça Colibri com o conector 8. Ponta da boquilha para recém-nascidos: 0-6 meses (idade do bebé) 9. Ponta da boquilha padrão: 6 meses e mais de 6 meses 10. Escova

RO

1. Piesa bucală 2. Tub 3. Partea capului Colibri fără conector 4. Tub guler (tub de aspirație în formă de guler) 5. Cap Colibri 6. Capăt de aspirare 7. Partea capului Colibri cu conector 8. Capătul Nozzle pentru nou-născuți: 0-6 luni (vârsta bebelușului) 9. Capătul Nozzle standard 6 luni și mai în vârstă 10. Perie de curățare

SK

1. Ústny adaptéř 2. Hadica 3. Hlavica Colibri – časť bez prípojky 4. Odsávacia hadica s lemom 5. Hlavica Colibri 6. Vrchol násadky 7. Hlavica Colibri – časť s prípojkou 8. Vrchol násadky pre novorodencov: 0-6 mesiacov (vek bábätko) 9. Štandardný vrchol násadky: 6 mesiacov a staršie 10. Čistiaca kefka

SL

1. Enota za usta 2. Sesalna cev 3. Ohišje glave Colibri 4. Cev z robom 5. Glava Colibri 6. Nosni nastavek 7. Ohišje glave Colibri s priključkom sesalne cevi 8. Konica za sesanje za novorojenčke: 0-6 mesecev (starost dojenčka) 9. Standardna konica za sesanje: 6 mesecev in več 10. Krtača za čiščenje

SR

1. Усни крај цеви 2. Усисна цев 3. Део Colibri главе без прикључка 4. Усисна цев са оковратником 5. Colibri глава 6. Вршак за нос 7. Део Colibri главе са прикључком 8. Усисни крај за новорођенчад: 0-6 месеци (старост бебе) 9. Стандардни усисни крај: 6 месеци и старији 10. Четкица за чишћење

SV

1. Munstycke 2. Insugningsrör 3. Colibri-huvud utan anslutning 4. Insugningsrör med krage 5. Colibri-huvud 6. Näspip 7. Colibri-huvud med anslutning 8. Näspip för spädbarn: 0-6 månader (barnets ålder) 9. Standardnäspip: 6 månader och äldre 10. Rengöringsborste

TR

1. Ağızlık 2. Hortum 3. Colibri başlık parçası (konektörsüz) 4. Yakalı hortum 5. Colibri başlığı 6. Burun ucu başlığı 7. Colibri başlık parçası (konektörlü) 8. Yenidoğan burun ucu: 0-6 ay (bebeğin yaşı) 9. Standart burun ucu: 6 ay ve üzeri 10. Temizlik fırçası

VI

1. Phần cuống dùng để ngậm 2. Ống hút 3. Nửa đầu Colibri không có bộ phận kết nối 4. Ống hút có vành cổ 5. Đầu Colibri 6. Đầu hút 7. Nửa đầu Colibri có bộ phận kết nối 8. Đầu hút dành cho trẻ sơ sinh: 0-6 tháng (tuổi của bé) 9. Đầu hút cỡ bình thường: cho trẻ 6 tháng tuổi trở lên 10. Bàn chải làm sạch

ZH

1. 咬口 2. 联接管 3. Colibri 外壳 4. 带缘联接管 5. Colibri 头 6. 吸鼻器头 7. 带连接头的 Colibri 外壳 8. 婴儿吸鼻器头: 0至6个月 (婴儿年龄) 9. 标准吸鼻器头: 6个月及以上 10. 清潔刷

1. استخدام الجهاز:

جهاز شفط الأنف اليدوي نوسيبو ايكو Nosiboo Eco هو جهاز طبي مخصص للاستخدام المنزلي ، الذي يُستخدم بشكل أساسي لشفط إفرازات الأنف لدى الأطفال تحت سن السادسة. الغرض منه هو علاج أعراض نزلات البرد والتهاب الأنف لدى الأطفال ، والوقاية من التهاب الجيوب الأنفية.

2. تركيب الجهاز:

استخدم قطع غيار نوسيبو Nosiboo الأصلية!
قطع غيار/ملحقات نوسيبو Nosiboo الأصلية فقط هي التي تضمن عمل شفط الأنف بكفاءة!

1. نظّف عناصر رأس كوليبيري Colibri!
- (انظر فصل تنظيف الجهاز وتخزينه)
2. قم بإدخال أنبوب الشفط ذو الطوق في نصف رأس كوليبيري Colibri باستخدام الموصل.
3. قم بمطابقة هذا مع النصف غير المتصل من رأس كوليبيري Colibri.
4. ادفع طرف الأنف إلى مكانه!
5. قم بتوصيل أحد طرفي أنبوب الشفط بموصل رأس كوليبيري Colibri.
6. قم بتوصيل الطرف الآخر لأنبوب الشفط بالقطعة الفموية!

3. استخدام الجهاز:

لا يُسمح بتشغيل هذا الجهاز إلا من قبل شخص بالغ. تتم إزالة إفرازات أنف الطفل من خلال نظام شفط وتدفع هواء ، بفضل قوة شفط رنتي المستخدم. تنتقل الإفرازات الممتصة من أنف الطفل عبر الطرف الأنفي إلى رأس كوليبيري Colibri ، الذي يجمع الإفرازات بفضل تصميمه الحاصل على براءة اختراع (بدون فلتر منفصل) ، ويمكن تنظيفه بسهولة وبعد الاستخدام.

استخدم الجهاز في وضعية الإستلقاء في سن الرضاعة وفي وضعية الجلوس الثابتة منذ مرحلة الطفولة المبكرة. ضع القطعة الفموية في الفم ثم أدخل طرف الفوهة بعناية في فتحة الأنف ، باتجاه الجيوب الأنفية قليلاً. مع تثبيت هذه النقطة، يمكنك تحريك الطرف الأنفي برفق مع شفط متقطع عبر أنبوب الشفط بالفم. يجب أن تكون نقطة اتصال أنبوب الشفط ورأس كوليبيري متجهة إلى الأسفل أثناء الاستخدام. إذا لزم الأمر، يمكنك استخدام الجهاز عدة مرات يومياً ، مثلاً بعد الاستيقاظ ، وقبل الرضاعة ، وقبل النوم ، لمساعدة طفلك على التنفس بهدوء. تساعد المحاليل الملحية متساوية التوتر على إذابة إفرازات الأنف الجافة والكثيفة. بعد وضع المحلول ، انتظر بضع دقائق ، وبعد ذلك استخدم الجهاز. يتسع جهاز نوسيبو ايكو Nosiboo Eco لـ 5 مل من السائل المخفف كحد أقصى.

4. تنظيف الجهاز وتخزينه:

نظّف رأس كوليبيري irbiloC بعد كل استخدام! نظّف أنبوب الشفط فقط في حال دخول إفرازات فيه عن طريق الخطأ. للتنظيف ، إسحب رأس كوليبيري Colibri من أنبوب الشفط مع قطعة الفم. قم بتفكيك رأس كوليبيري Colibri ، ثم اغسل الأجزاء (استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف الطرف الأنفي) ، والقطعة الفموية بالماء الفاتر وبسائل غسيل الصحن ، أو انقعها في السائل المخصص لتطهير منتجات الأطفال وفقاً للتعليمات الخاصة بالمنتج المستخدم ، ثم اتركها حتى تجف. لا تستخدم غسالة الأطباق ، أو الماء المغلي ، أو فرن الميكروويف ، أو جهاز البخار، أو معقم الزجاجات لتنظيف الأجزاء ، لأن الحرارة قد تُشوّهها! قم بتخزين الجهاز في مكان مغلق ، ولا تعرّضه لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة!

5. تحذيرات:



تجنّب المواقف الخطيرة التالية ، وإلا فقد تتسبّب في وقوع حادث مميت أو إصابة. لا تترك أجزاء نوسيبو إيكو Nosiboo Eco التي تمّ تفكيكها أثناء التنظيف في متناول الأطفال ، حيث قد يضعونها في أفواههم ويبتلعونها! لا تسمح للأطفال أن يلعبوا بالجهاز! فهو ليس لعبة! لا تترك الجهاز دون مراقبة بالقرب من الأطفال أو ذوي القدرات البدنية/العقلية المحدودة! قبل الاستخدام ، تأكد من توصيل جميع الوحدات بشكل صحيح! إذا ظهرت طفح جلدي أو احمرار تحسسي على أنف طفلك بعد استخدام الجهاز، فلا تستخدم الجهاز مرة أخرى ، ولكن إذهب إلى الطبيب مع طفلك! لا تستخدم الجهاز خلال فترة النزيف ، أو شكاوى نزيف الأنف المتكرر، أو اضطراب النمو الخلقي (مثل شق الحنك)، أو تناول أدوية لتمييع الدم.

6. معالجة النفايات:

يمكن وضع الجهاز في حاوية نفايات انتقائية خالية من التلوث.

7. البيانات الفنية:

رقم المنتج: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 0599988597684
التصنيف: جهاز تكنولوجيا طبية من الفئة الأولى.
الوزن (الوحدة المعبأة): 70 غ
الحجم (الوحدة المعبأة العرض × الارتفاع × العمق): 200 × 200 × 40 مم
العمر المخطّط له: 3 أشهر

Инструкции за употреба



1. Предназначение на уреда:

Ръчният назален аспиратор Nosiboo Eco е медицинско изделие, предназначено за непрофесионални потребители, което се използва предимно за извличане на носен секрет при деца под 6-годишна възраст в домашни условия. Целта му е да лекува симптомите на настинка и хрема при децата, както и да предотвратява възпаления на синусите.

2. Сглобяване на уреда:

Използвайте оригинални части на Nosiboo! Работата на назалния аспиратор е ефективна само с оригинални части/аксесоари на Nosiboo!

1. Почистете елементите на глава Colibri! (вижте глава „Почистяване и съхранение на уреда“)
2. Поставете смукателната тръбичка с пръстен в половината на глава Colibri, която има връзка!
3. Съединете я с половината на глава Colibri, която няма връзка!
4. Натиснете накрайника на мястото му!
5. Свържете единия край на смукателната тръбичка към връзката на глава Colibri!
6. Свържете другия край на смукателната тръбичка към мундшука!

3. Употреба на уреда:

Уредът може да се използва само от възрастни лица. Отстраняването на носния секрет от носа на детето се извършва чрез вакуум и въздушен поток, създадени от силата на засмукване на белите дробове на ползвателя. Изсмуканият секрет преминава от носа на детето през накрайника в главата Colibri, която благодарение на патентования си дизайн (без отделен филтриращ елемент) улавя секрета, и се почиства лесно след употреба.

Използвайте уреда в легнало положение при бебета и в стабилно седнало положение при малки деца. Поставете мундшука в устата ви и внимателно вкарайте накрайника в ноздрата, леко в посока към синусите. Задръжайки го в тази позиция, можете леко да движите накрайника, докато извършвате периодично засмукване с уста през тръбичката. По време на употреба свързващата точка между тръбичката и главата Colibri трябва да сочи надолу. При необходимост уредът може да се използва няколко пъти дневно, например след събуждане, преди хранене и преди сън, за да се осигури спокойно дишане на детето. Изотоничните солни разтвори подпомагат разтварянето на засъхнал и много гъст

носен секрет. Изчакайте няколко минути след вливането на разтвора, и след това използвайте уреда. Nosiboo Есо може да побере до 5 мл разреждана течност.

4. Почистване и съхранение на уреда:

Почиствайте глава Colibri след всяка употреба! Почиствайте смукателната тръбичката само, ако в нея случайно е попаднал секрет. За почистване издърпайте глава Colibri от смукателната тръбичка заедно с мундщука. Разглобете главата Colibri, и измийте частите ѝ (за почистване на крайника използвайте четката за почистване), както и мундщука с хладка вода и препарат за миене на съдове, или ги накснете в предназначена за дезинфекция на бебешки продукти течност, като следвате инструкциите за употреба на съответния продукт, след което ги оставете да изсъхнат. Не използвайте съдомиялна машина, вряла вода, микровълнова печка, уред за пара или стерилизатор за бебешки шишета за почистване на частите, тъй като частите могат да се деформират от топлината! Съхранявайте уреда на затворено място и не го излагайте на пряка слънчева светлина или топлина!



5. Предупреждения:

Избягвайте следните опасни ситуации, тъй като могат да доведат до инцидент или нараняване с фатален изход. Не оставяйте разглобените части на ръчния назален аспиратор Nosiboo Есо на достъпни за деца места – те могат да ги поставят в устата си и да ги гълтнат! Не оставяйте уреда без надзор в близост до деца или лица с намалени физически/умствени способности! Не позволявайте на децата да си играят с устройството. НЕ Е ИГРАЧКА! Преди употреба се уверете, че всички части са правилно свързани! Ако след употреба на уреда детето развие алергичен обрив или зачервяване на носа, не използвайте уреда повторно и се консултирайте с лекар! Не използвайте уреда при хемофилия, чести кръвотечения от носа, вродени увреждания (напр. цепнато небце), или по време на прием на антикоагулантни препарати.

6. Обработка на отпадъци:

Уредът, вече изчистен от замърсяванията може да се изхвърли в контейнер за разделно събиране на отпадъци.

7. Технически спецификации:

Номер на артикул: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Класификация: Медицинско изделие от клас I

Тегло (с опаковка): 70 г

Размери (опаковъчна единица Шир. x Вис. x Дълб.): 200 x 200 x 40 мм

Планиран експлоатационен живот: 3 месеца

Návod k použití

1. Účel zařízení:



Nosiboo Eco manuální nosní odsávačka je zdravotnický prostředek určený pro laiky. Slouží především k odsávání nosního hlenu v domácím prostředí, u dětí mladších 6 let. Jejím cílem je zmírnění příznaků nachlazení a rýmy u dětí a prevence zánětu vedlejších nosních dutin.

2. Montáž zařízení:

Používejte originální součástky Nosiboo! Nosní odsávačka funguje účinně pouze s originálními součástkami/příslušenstvím Nosiboo!

1. Vyčistěte jednotlivé části hlavice Colibri! (viz kapitola Čištění a skladování zařízení)
2. Vložte trubici s lemem do části hlavice Colibri s přípojkou.
3. Pak ji spojte s částí hlavice Colibri bez přípojky.
4. Zatlačte konec násadky na místo.
5. Připojte jeden konec trubice k přípojkě hlavice Colibri.
6. Připojte druhý konec trubice k ústnímu adaptéru.

3. Použití zařízení:

Zařízení může obsluhovat pouze dospělá osoba. Odstranění nosního hlenu z nosní dutiny dítěte probíhá pomocí vakua a proudění vzduchu, které vytváří uživatel sací silou plic. Nasátý hlen se přes konec násadky dostane z nosu dítěte do hlavice Colibri, která díky svému patentovanému designu (bez samostatné filtrační vložky) hlen zachytí a po použití ji lze snadno vyčistit.

V kojeneckém věku uložte dítě při používání zařízení do lehu, od raného dětství do stabilní sedící polohy. Ústní adaptér si vložte do úst a konec násadky jemně zasuňte do nosní dírký směrem k vedlejší nosní dutině. V tomto bodě můžete vrcholem násadky jemně pohybovat, zatímco ústy provádíte přerušované sání přes trubici. Bod spoje mezi trubicí a hlavici Colibri by měl při používání směřovat dolů. V odůvodněných případech lze zařízení používat i několikrát denně, například po probuzení, před krmením a před spaním, v zájmu klidného dýchání dítěte. Izotonické solné roztoky pomáhají rozpustit zaschlý a velmi hustý nosní hlen. Po aplikaci roztoku vyčkejte několik minut a jen poté zařízení použijte. Nosiboo Eco dokáže pojmout maximálně 5 ml zředěné tekutiny.

4. Čištění a skladování zařízení:

Vyčistěte hlavici Colibri po každém použití! Trubicu čistěte pouze v případě, že se do ní náhodou dostal hlen. Pro čištění sejměte hlavici Colibri z trubice spolu s ústním adaptérem. Hlavici Colibri rozmontujte a jednotlivé části a ústní adaptér umyjte vlažnou vodou a prostředkem na mytí nádobí (k vyčištění vrcholu násadky použijte čistící kartáček), nebo je namočte do roztoku určeného k dezinfekci dětských výrobků, podle návodu k použití daného přípravku, poté je nechte uschnout. Nepoužívejte k čištění dílů myčku nádobí, vroucí vodu, mikrovlnnou troubu, napařovač nebo sterilizátor dětských lahví, protože teplo může díly deformovat! Zařízení skladujte na uzavřeném místě, nevystavujte ho přímému slunečnímu záření ani teplu!



5. Upozornění:

Vyvarujte se následujících nebezpečných situací, jinak by mohlo dojít k nehodě nebo ke zranění s fatálními následky. Části Nosiboo Eco, rozebraného během čištění, neumisťujte na místa přístupná dětem, protože by si je mohly vložit do úst nebo spolknout! Nenechávejte přístroj bez dozoru v blízkosti dětí nebo osob s omezenými fyzickými/duševními schopnostmi! Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. **NENÍ TO HRAČKA!** Před použitím se ujistěte, že všechny díly jsou správně připojeny! Pokud se po použití přístroje objeví na nose dítěte alergická vyrážka nebo zarudnutí, přístroj znovu nepoužívejte a vyhledejte s dítětem lékaře! Přístroj nepoužívejte v případě hemofilie, častého krvácení z nosu, vrozených vývojových vad (např. rozštěp patra) nebo během užívání léků na ředění krve.

6. Nakládání s odpadem:

Zařízení lze po důkladném vyčištění likvidovat umístěním do tříděného sběru odpadu.

7. Specifikace:

Číslo produktu: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klasifikace: zdravotnický prostředek třídy I

Hmotnost (s balením): 70 g

Rozměry (zabalená jednotka Š x V x H 200 x 200 x 40 mm

Plánovaná životnost: 3 měsíce

1. Apparatets formål:

Nosiboo Eco manuelt nasalt sugeapparat er et medicinsk udstyr beregnet til brug af lægfolk. Det er primært designet til at fjerne næsesekret hos børn under 6 år i hjemmet. Formålet er at lindre symptomer på forkølelse og snue samt at forebygge bihulebetændelse hos børn.

2. Samling af apparatet:

Benyt kun originale komponenter fra Nosiboo. For at sikre pålidelig drift af sugeapparatet, må du kun benytte originale dele og tilbehør fra Nosiboo.

1. Rengør delene af Colibri-hovedet! (se kapitel Rengøring og opbevaring af apparatet)
2. Indsæt indsugningsrøret med mancheten i Colibri-hovedet med tilslutning.
3. Sæt denne del sammen med Colibri-hovedet uden tilslutning.
4. Tryk næsestudsens på plads.
5. Tilslut indsugningsrørets ene ende til Colibri-hovedets tilslutning.
6. Tilslut indsugningsrørets anden ende til mundstykket.

3. Brug af apparatet:

Apparatet må kun betjenes af en voksen. Fjernelsen af barnets næsesekret sker ved hjælp af vakuum og luftstrøm, som skabes af brugerens egen sugekraft via lungerne. Det opsugede sekret føres gennem næsestudsens fra barnets næse ind i Colibri-hovedet, som takket være dets patenterede design (uden behov for separat filterindsats) opfanger sekretet og er let at rengøre efter brug.

Brug apparatet i liggende position i spædbarnsalderen, og i stabil siddende position fra småbørnsalderen. Placer mundstykket i munden, og før næsestudsens forsigtigt ind i næseboret – let vinklet i retning mod bihulerne. Hold næsestudsens i denne position og bevæg den blidt, mens du suger i korte sekvenser gennem indsugningsrøret med munden. Tilslutningen mellem indsugningsrøret og Colibri-hovedet skal vende nedad under brug. Ved behov kan apparatet anvendes flere gange dagligt – f.eks. efter opvågning, før måltider og før søvn – for at sikre, at barnet kan trække vejret roligt. Isotoniske saltvandsopløsninger kan hjælpe med at opløse indtørret og meget tykt næsesekret. Vent nogle

minutter efter indtagelse af opløsningen, før du anvender apparatet. Nosiboo Eco kan maksimalt indeholde 5 ml tyndere væske.

4. Rengøring og opbevaring af apparatet:

Rengør Colibri-hovedet efter hver brug! Indsugningsrøret skal kun rengøres, hvis sekret ved et uheld er kommet ind i den. For at rengøre apparatet, fjern Colibri-hovedet fra indsugningsrøret sammen med mundstykket. Adskil Colibri-hovedet og vask delene (brug børsten til at rengøre næsestudsen) samt mundstykket i lunkent vand med opvaskemiddel, eller læg dem i en opløsning beregnet til desinfektion af babyudstyr i henhold til anvisningerne for det anvendte produkt. Lad delene lufttørre. Brug ikke opvaskemaskine, kogende vand, mikrobølgeovn, dampsterilisator eller flaskesterilisator til rengøring – varmen kan deformere delene! Opbevar apparatet på et lukket sted, og udsæt det ikke for direkte sollys eller varme.



5. Advarsler:

Undgå følgende farlige situationer, da de kan medføre alvorlige eller livstruende skader. Efter rengøring må de adskilte dele af Nosiboo Eco ikke efterlades, hvor børn kan få fat i dem – de kan komme i munden og blive slugt! Efterlad aldrig apparatet uden opsyn i nærheden af børn eller personer med nedsatte fysiske eller mentale evner! Lad aldrig børn lege med apparatet. Det er IKKE ET LEGETØJ. Før brug skal du sikre dig, at alle dele er korrekt monteret og tilsluttet. Hvis der efter brug opstår allergisk udslæt eller rødme omkring barnets næse, må apparatet ikke anvendes igen – kontakt i stedet lægen. Apparatet må ikke anvendes ved blødersygdom, hyppige næseblødninger, medfødte misdannelser (f.eks. ganespalte) eller under behandling med blodfortyndende medicin.

6. Affaldshåndtering:

Apparatet kan bortskaffes som sorteret affald, forudsat at det er fri for forurening.

7. Specifikationer:

Varenummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klassifikation: Klasse I medicinsk udstyr

Vægt (inkl. emballage): 70 g

Dimensioner (pakket enhed B x H x D): 200 x 200 x 40 mm

Forventet holdbarhed: 3 måneder

Bedienungsanleitung

DE

1. Verwendungszweck des Geräts:

Der manuelle Nasensauger Nosiboo Eco ist ein Medizinprodukt für die Anwendung durch Laien. Er ist in erster Linie für den Heimgebrauch bestimmt, um Nasensekret bei Kindern unter 6 Jahren zu entfernen. Ziel ist es, Erkältungs- und Schnupfensymptome bei Kindern zu lindern und Entzündungen der Nasennebenhöhlen vorzubeugen.

2. Zusammenbau des Geräts:

Verwenden Sie nur Originalteile von Nosiboo! Nur mit Nosiboo Originalteilen/Zubehör funktionieren unsere Nasensauger effektiv.

1. Reinigen Sie die Teile des Colibri-Kopfs! (Siehe Kapitel Reinigung und Aufbewahrung des Geräts.)
2. Setzen Sie den Flanschenschlauch in das Colibri-Gehäuse mit Anschluss ein.
3. Fügen Sie die beiden Colibri-Gehäuse zusammen.
4. Drücken Sie die Saugspitze an ihren Platz.
5. Schließen Sie ein Ende des Schlauchs an den Anschluss des Colibri-Kopfs an.
6. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an das Mundstück an.

3. Verwendung des Geräts:

Das Gerät darf nur von einer erwachsenen Person bedient werden. Das Absaugen des Nasensekrets bei Kindern erfolgt durch Vakuum und Luftstrom, die durch die Saugkraft der Lunge des Anwenders erzeugt werden. Das abgesaugte Sekret gelangt durch die Saugspitze aus der Nase des Kindes in den Colibri-Kopf, der dank seines patentierten Designs (ohne separaten Filtereinsatz) das Sekret auffängt. Der Colibri-Kopf ist nach der Anwendung zu reinigen.

Verwenden Sie das Gerät bei Säuglingen in liegender Position, bei Kleinkindern in stabiler Sitzposition. Nehmen Sie das Mundstück in den Mund und führen Sie die Saugspitze vorsichtig in das Nasenloch des Kindes ein; leicht in Richtung der Nasennebenhöhlen geneigt. In dieser Position dürfen Sie die Saugspitze sanft bewegen, während Sie mit dem Mund in Intervallen durch den Schlauch saugen. Die Verbindung zwischen dem Schlauch und dem Colibri-Kopf sollte während der Anwendung nach unten zeigen. Bei Bedarf kann das Gerät mehrmals täglich verwendet werden – z.B. nach dem Aufwachen, vor dem Füttern oder vor dem Schlafengehen – um die freie Atmung Ihres Kindes zu unterstützen. Zur Auflösung von eingetrocknetem oder sehr zähem Nasensekret kann eine isotonische Kochsalzlösung verwendet werden. Warten Sie nach der Anwendung der Kochsalzlösung einige Minuten, bevor Sie mit dem Nasensaugen fortfahren.

Der Nosiboo Eco Nasensauger kann maximal 5 ml dünnflüssiges Sekret aufnehmen.

4. Reinigung und Aufbewahrung des Geräts:

Reinigen Sie den Colibri-Kopf nach jeder Anwendung! Den Schlauch müssen Sie nur dann reinigen, wenn versehentlich Sekret hineingelangt ist. Ziehen Sie zur Reinigung den Colibri-Kopf zusammen mit der Saugspitze vom Schlauch ab. Zerlegen Sie den Colibri-Kopf und reinigen Sie seine Teile sowie das Mundstück mit lauwarmem Wasser und Spülmittel oder legen Sie diese in eine für Babyprodukte geeignete Desinfektionslösung gemäß den Anweisungen des jeweiligen Produkts. Verwenden Sie die Reinigungsbürste für die Reinigung der Saugspitze. Lassen Sie anschließend alle Teile vollständig trocknen. Verwenden Sie zur Reinigung der einzelnen Bestandteile keinen Geschirrspüler, kochendes Wasser, Mikrowellengeräte, Dampfreiniger oder elektrische Sterilisatoren/Verdampfer, denn durch die Hitze können sich die Einzelteile verformen. Bewahren Sie das Gerät an einem geschlossenen Ort auf und setzen Sie es weder direkter Sonneneinstrahlung noch Hitze aus.



5. Warnungen:

Vermeiden Sie die folgenden gefährlichen Situationen, da Sie sonst einen tödlichen Unfall oder Verletzungen verursachen könnten. Lassen Sie die zerlegten Nosiboo Eco Teile nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort liegen, da sie verschluckt und in den Mund gesteckt werden können. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen/geistigen Fähigkeiten! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Es ist KEIN SPIELZEUG! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Geräteteile richtig angeschlossen sind! Wenn beim Kind nach der Geräter Anwendung allergischer Ausschlag oder Hautrötung der Nase erscheinen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und suchen Sie mit Ihrem Kind einen Arzt auf! Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hämophilie, häufigem Nasenbluten, angeborenen Fehlbildungen (z.B. Gaumenspalte) oder während der Einnahme von Blutverdünnungsmitteln.

6. Abfallwirtschaft:

Wenn das Gerät frei von Verunreinigungen ist, kann es über die getrennte Müllsammlung entsorgt werden.

7. Technische Daten:

Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klassifizierung: Klasse I Medizinprodukt

Gewicht (inkl. Verpackung): 70 g

Abmessungen (verpackte B x H x T): 200 x 200 x 40 mm

Geplante Lebensdauer: 3 Monate

Εγχειρίδιο χρήστη

EL

1. Σκοπός της συσκευής:

Ο μη αυτόματος ρινικός αναρροφητήρας Nosiboo Eco είναι μια ιατρική συσκευή που προορίζεται για απλούς χρήστες, κυρίως για την απομάκρυνση της ρινικής βλέννας από παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών στο σπίτι. Προορίζεται για τη θεραπεία των συμπτωμάτων κρυολογήματος και ρινίτιδας στα παιδιά και την πρόληψη της ιγμορίτιδας.

2. Συναρμολόγηση της συσκευής:

Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά Nosiboo. Μόνο τα γνήσια εξαρτήματα/παρελκόμενα της Nosiboo θα διασφαλίσουν ότι ο ρινικός αναρροφητήρας λειτουργεί αποτελεσματικά!

1. Καθαρίστε τα μέρη της κεφαλής Colibri (δείτε κεφάλαιο Καθαρισμός και Αποθήκευση της συσκευής)
2. Εισαγάγετε το σωλήνα αναρρόφησης με κολάρο μέσα στο μισό περιβλήμα κεφαλής Colibri που έχει μία σύνδεση
3. Τοποθετήστε το μισό περιβλήμα της κεφαλής Colibri που δεν έχει σύνδεση στη σωστή θέση
4. Πιέστε το ρινικό άκρο στην αντίστοιχη φλάντζα
5. Προσαρμόστε το ένα άκρο του σωλήνα στη σύνδεση της κεφαλής Colibri
6. Προσαρμόστε το άλλο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο αναρρόφησης

3. Χρήση του εργαλείου:

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικες. Η απομάκρυνση της ρινικής βλέννας του παιδιού από τη μύτη επιτυγχάνεται με την παροχή κενού και μεταφορά αέρα που δημιουργείται από την δύναμη αναρρόφησης των πνευμόνων του ίδιου του χρήστη. Η αναρροφημένη βλέννα μεταφέρεται από τη μύτη του παιδιού μέσω του ρινικού άκρου στην κεφαλή Colibri, η οποία χάρη στον πατενταρισμένο σχεδιασμό της (χωρίς ξεχωριστό εξάρτημα φίλτρου) συγκρατεί το αναρροφούμενο υγρό και καθαρίζεται εύκολα μετά τη χρήση.

Τα βρέφη θα πρέπει να είναι ξαπλωμένα, τα μικρά παιδιά θα πρέπει να είναι καθιστά σε μία σταθερή θέση κατά τη χρήση. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης στο στόμα σας και εισάγετε το ρινικό άκρο απαλά στη ρινική κοιλότητα, κατευθυνόμενο ελαφρώς προς το ιγμόρειο. Κρατώντας το σε αυτή τη θέση, μπορείτε να μετακινήσετε ελαφρώς το ρινικό άκρο ενώ πραγματοποιείτε αναρρόφηση διακεκομμένα με το στόμα σας μέσω του σωλήνα αναρρόφησης. Το σημείο σύνδεσης μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της κεφαλής Colibri πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αρκετές φορές την ημέρα, π.χ. μετά το ξύπνημα, πριν από το τάισμα και πριν από τον ύπνο, για να εξασφαλίσετε την ήρεμη αναπνοή του παιδιού σας. Τα ισοτονικά αλατούχα διαλύματα μπορούν να βοηθήσουν στη διάλυση της αποξηραμένης και

πολύ παχύρευστης, ρινικής βλέννας. Αναμένετε λίγα λεπτά μετά τη χορήγηση του διαλύματος πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Το Nosiboo Eco μπορεί να συγκρατήσει έως και 5 ml λεπτού υγρού.

4. Καθαρισμός και Αποθήκευση της συσκευής:

Καθαρίστε την κεφαλή Colibri μετά από κάθε χρήση. Καθαρίστε το σωλήνα αναρρόφησης μόνο εάν έχει εσαχθεί κατά λάθος βλέννα. Για τον καθαρισμό τραβήξτε την κεφαλή Colibri από το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το στόμιο αναρρόφησης. Αποσυναρμολογήστε την κεφαλή Colibri, στη συνέχεια πλύνετε τα μέρη (χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού για να καθαρίσετε το ρινικό άκρο) και το στόμιο αναρρόφησης με χλιαρό νερό και υγρό πιάτων ή εμποτίστε τα με υγρό που χρησιμοποιείται για την απολύμανση των βρεφικών προϊόντων σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος που χρησιμοποιείται και αφήστε τα να στεγνώσουν. Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων, βραστό νερό, φούρνο μικροκυμάτων, ατμομάγειρα ή αποστειρωτή για μπιμπερό για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα, καθώς σε αυτά, τα εξαρτήματα μπορεί να παραμορφωθούν από την θερμότητα! Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό χώρο, μακριά από την άμεση ακτινοβολία του ήλιου ή τα θερμαντικά σώματα ακτινοβολίας.



5. Προειδοποιήσεις:

Αποφύγετε τις παρακάτω επικίνδυνες καταστάσεις, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε θανατηφόρο ατύχημα ή τραυματισμό. Μην αφήνετε κατά τον καθαρισμό τα αποσυναρμολογημένα τμήματα του Nosiboo Eco σε μέρος προσβάσιμο από παιδιά, καθώς μπορεί να τα καταπιούν και να τα βάλουν στο στόμα τους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κοντά σε παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές/διανοητικές ικανότητες. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την συσκευή. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ! Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα. Εάν μετά τη χρήση της συσκευής εμφανιστούν αλλεργικά εξανθήματα ή ερυθρότητα στη μύτη του παιδιού, μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά! Συμβουλευτείτε έναν ιατρό! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιπτώσεις αιμοφιλίας, συχνών ρινορραγιών, σε περίπτωση συγγενούς δισπλασίας (π.χ. υπέρωισχιστία) ή ενώ λαμβάνετε αραιωτικά αίματος.

6. Διαχείριση αποβλήτων:

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί σε ξεχωριστό κάδο απορριμμάτων χωρίς μόλυνση.

7. Προδιαγραφές:

Αριθμός είδους: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Ταξινόμηση: ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I

Βάρος (με τη συσκευασία): 70 g

Διαστάσεις (συσκευασμένη μονάδα Π x Υ x Μ): 200 x 200 x 40 mm

Προβλεπόμενη διάρκεια ζωής: 3 μήνες

Instructions for Use

EN

1. *Intended use of the device:*

The Nosiboo Eco manual nasal aspirator is a medical device intended for use by laypersons. It is designed for use at home to remove nasal mucus from children primarily under the age of 6. Its purpose is to help manage symptoms of cold and nasal congestion, and to prevent sinus infections in children.

2. *Assembly of the device:*

Use original Nosiboo parts! Our nasal aspirators work effectively only with original Nosiboo parts/accessories.

1. Clean the parts of the Colibri head (see chapter "Cleaning and storage of the device").
2. Insert the collared tube into the Colibri head part with connector.
3. Attach it to the Colibri head part without connector.
4. Push the nose tip into place.
5. Connect one end of the tube to the connecting point of the Colibri head.
6. Connect the other end of the tube to the mouthpiece.

3. *How to use the device:*

The device should only be operated by an adult. Nasal mucus is removed from the child's nose by vacuum and airflow generated through the user's own lung power. The aspirated secretion travels from the child's nose through the nose tip into the Colibri head. Thanks to its patented design, the Colibri head collects the mucus without a separate filter element and is easy to clean after use.

Use the device with the child lying down during infancy, and in a stable sitting position from little childhood. Place the mouthpiece in your mouth and gently insert the nose tip into the child's nostril, slightly angled toward the sinus. While holding it in place, gently move the nose tip as needed and apply intermittent suction through the tube using your mouth. During use, the connection point between the tube and the Colibri head should face downward. If needed, the device can be used several times a day—for example, after waking up, before feeding, and before sleep—to support calm breathing. Isotonic saline solutions may help dissolve dried or thick nasal secretions. After applying the solution, wait a few minutes before using the device. Nosiboo Eco can hold up to 5 ml of diluted liquid.

4. Cleaning and storage of the device:

Always clean the Colibri head after each use! Clean the tube only if any secretions have accidentally entered it. To clean, detach the Colibri head from the tube along with the mouthpiece. Disassemble the Colibri head, then wash all parts and the mouthpiece with lukewarm water and dishwashing liquid (use the cleaning brush to clean the nose tip). Alternatively, you may soak the parts in a liquid disinfectant intended for baby products, following the manufacturer's instructions. Let all components dry completely. It is not allowed to use a dishwasher, boiling water, microwave oven, vaporizer, or baby bottle sterilizer for cleaning the spare parts, because they might deform by heat! Store the device in a closed space, and do not expose it to direct sunlight or heat!



5. Warnings:

Avoid the following dangerous situations to prevent potentially serious injuries or fatal accidents. Do not leave the dismantled Nosiboo Eco parts within reach of children, as they may put small components in their mouth and swallow them. Never leave the device unattended near children or individuals with reduced physical or mental capacity. Do not allow children to play with the device. IT IS NOT A TOY! Before each use, ensure that all components are properly assembled. If the child develops an allergic rash or redness around the nose after using the device, discontinue use and consult a doctor. Do not use the device in cases of haemophilia, frequent nosebleeds, congenital malformations (e.g., cleft palate), or while using blood-thinning medication.

6. Waste disposal:

If free from contamination, the device can be disposed of through selective waste collection.

7. Specifications:

Item number: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Classification: Class I medical device

Weight (with packaging): 70 g

Dimensions (packed unit W x H x D): 200 x 200 x 40 mm

Planned service life: 3 months

Manual del usuario

ES

1. Finalidad del dispositivo:

El aspirador nasal manual Nosiboo Eco es un dispositivo médico destinado a usuarios no profesionales, principalmente para la aspiración de secreciones nasales de niños menores de 6 años en el entorno domiciliario. Está destinado al tratamiento de los síntomas del resfriado y la rinitis en niños y a la prevención de la sinusitis.

2. Montaje del dispositivo:

¡Utilice piezas originales de Nosiboo! ¡Nuestros aspiradores nasales solo funcionan eficazmente con piezas/accesorios originales de Nosiboo!

1. Limpie las piezas del cabezal Colibri (consulte el capítulo "Limpieza y almacenamiento del dispositivo").
2. Inserte el tubo con collar en la parte del cabezal Colibri con conector.
3. Conéctelo a la parte del cabezal Colibri sin conector.
4. Empuje la punta nasal hasta que encaje en su sitio.
5. Conecte un extremo del tubo al punto de conexión del cabezal Colibri.
6. Conecte el otro extremo del tubo a la boquilla.

3. Cómo usar el dispositivo:

El dispositivo debe ser operado únicamente por un adulto. La mucosidad nasal se elimina de la nariz del niño mediante vacío y flujo de aire generados por la fuerza pulmonar del propio usuario. La secreción aspirada pasa desde la nariz del niño, a través de la punta nasal, hasta el cabezal Colibri. Gracias a su diseño patentado, el cabezal Colibri recoge la mucosidad (sin necesidad de un filtro adicional) y es fácil de limpiar después de su uso.

En caso de lactantes utilice el dispositivo en posición acostada, y en una posición sentada estable con niños de corta edad. Coloque la boquilla del dispositivo en su boca e inserte suavemente la punta nasal en la fosa nasal del niño, ligeramente inclinada hacia el seno nasal. Mientras la mantiene en su lugar, puede moverla suavemente según sea necesario y aplicar succión intermitente a través del tubo utilizando la boca. Durante el uso, el punto de conexión entre el tubo y el cabezal Colibri debe estar orientado hacia abajo. Si es necesario, el dispositivo puede utilizarse varias veces al día, por ejemplo: después de despertarse, antes de alimentarse y antes de dormir, para favorecer una respiración tranquila. Las soluciones salinas isotónicas pueden ayudar a disolver las secreciones nasales secas o espesas. Después de aplicar la solución, espere unos minutos antes de

usar el dispositivo. Nosiboo Eco puede contener hasta 5 ml de líquido diluido.

4. Limpieza y almacenamiento del dispositivo:

¡Limpie siempre el cabezal Colibri después de cada uso! El tubo necesita limpieza solo si accidentalmente ha entrado mucosidad en él. Para limpiarlo, desconecte el cabezal Colibri del tubo junto con la boquilla. Desmonte el cabezal Colibri y lave todas las piezas y la boquilla con agua tibia y detergente para platos (utilice el cepillo de limpieza para limpiar la punta nasal). Como alternativa, puede sumergir las piezas en un líquido desinfectante destinado a productos para bebés, siguiendo las instrucciones del fabricante. Deje que todos los componentes se sequen completamente. ¡No está permitido utilizar lavavajillas, agua hirviendo, microondas, vaporizador ni esterilizador de biberones para limpiar las piezas, ya que podrían deformarse por el calor! Guarde el dispositivo en un espacio cerrado y no lo exponga a la luz solar directa ni al calor.



5. Advertencias:

Evite las siguientes situaciones peligrosas para prevenir lesiones graves o accidentes fatales. No deje las piezas desmontadas del Nosiboo Eco al alcance de los niños, ya que podrían llevarse componentes pequeños a la boca y tragarlos. Nunca deje el dispositivo sin supervisión cerca de niños o personas con capacidades físicas o mentales reducidas. No permita que los niños jueguen con el dispositivo, NO ES UN JUGUETE. Antes de cada uso, asegúrese de que todos los componentes estén correctamente montados. Si el niño presenta una erupción alérgica o enrojecimiento alrededor de la nariz después de usar el dispositivo, suspenda su uso y consulte a un médico. No utilice el dispositivo en casos de hemofilia, hemorragias nasales frecuentes, malformaciones congénitas (por ejemplo, paladar hendido), o durante el uso de medicamentos anticoagulantes.

6. Eliminación de residuos:

Si el dispositivo está libre de contaminación, puede eliminarse a través de la recogida selectiva de residuos.

7. Especificaciones:

Número de artículo: ECO-01-03; GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Clasificación: producto sanitario de clase No. I

Peso (unidad envasada): 70 g

Dimensiones (ancho x alto x profundidad de la unidad envasada): 200 x 200 x 40 mm

Vida útil prevista: 3 meses

Kasutusjuhend

ET

1. Seadme otstarve:

Nosiboo Eco ninaaspiraator on meditsiiniseade, mis on mõeldud kasutamiseks mitte-professionaalide poolt. See on peamiselt ette nähtud koduseks kasutamiseks, et eemaldada ninast lima alla 6-aastastelt lastelt. Selle eesmärk on aidata külmetuse ja nohu sümptomite leevendamisel ning ennetada laste ninakõrvalkoobaste põletikke.

2. Seadme kokkupanek:

Kasutage ainult Nosiboo originaalosasid! Nosiboo tooted töötavad efektiivselt vaid Nosiboo originaalvaruosi/-tarvikuid kasutades.

1. Puhastage Colibri pea osad (vt peatükk „Seadme puhastamine ja säilitamine“).
2. Sisestage kaelusega toru Colibri pea ossa, millel on ühendus.
3. Kinnitage see Colibri pea ossa, millel ühendust pole.
4. Vajutage ninaotsik paika.
5. Ühendage toru üks ots Colibri pea ühenduspunktiga.
6. Ühendage toru teine ots huulikuga.

3. Seadme kasutamine:

Seadet tohib kasutada ainult täiskasvanu. Lapse ninast lima eemaldamine toimub vaakumi ja õhuvoolu abil, mida tekitab kasutaja oma kopsujõud. Aspireeritud eritis liigub lapse ninast läbi ninaotsiku Colibri peasse. Tänu patenditud disainile kogub Colibri pea lima ilma eraldi filtrielemendita ning seda on pärast kasutamist lihtne puhastada.

Kasutage seadet beebieas, kui laps on lamavas asendis, ja väikelapse east alates stabiilses istuvas asendis. Asetage suuotsik oma suhu ja sisestage ninaotsik õrnalt lapse ninasõõrmesse, veidi kallutatuna urke suunas. Hoides seda paigal, liigutage vajadusel ninaotsikut õrnalt ja teostage oma suu abil vahelduvat imemist toru kaudu. Kasutamise ajal peaks toru ja Colibri pea ühenduspunkt olema suunatud alla. Vajadusel võib seadet kasutada mitu korda päevas – näiteks pärast ärkamist, toitmise ja une eel – lapse rahuliku hingamise toetamiseks. Isotoonilised soolalahused võivad aidata lahustada kuivanud või paksu ninaeritist. Lahuse manustamise järel oodake enne seadme kasutamist paar minutit. Nosiboo Eco mahutab maksimaalselt 5 ml lahjendatud vedelikku.

4. Seadme puhastamine ja säilitamine:

Puhastage Colibri pea alati pärast igit kasutuskorda! Toru puhastage ainult siis, kui sinna on kogemata sattunud eritist. Puhastamiseks eemaldage Colibri pea koos suuotsikuga torust. Võtke Colibri pea osad lahti, seejärel peske kõik osad ja suuotsik leige vee ja nõudepesuvahendiga (kasutage puhastusharja ninaotsiku puhastamiseks). Alternatiivina võite osasid leotada imikute toodetele mõeldud vedelas desinfitseerimisvahendis, järgides tootja juhiseid. Laske kõikidel komponentidel täielikult kuivada. Varuosade puhastamiseks ei tohi kasutada nõudepesumasinat, keevat vett, mikrolaineahju, aurutiit ega lutipudeli sterilisaatorit, kuna need võivad kuumuse tõttu deformeeruda! Säilitage seadet suletud kohas ning ärge jätke seda otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte!



5. Hoiatused:

Vältige järgmisi ohtlikke olukordi, et ennetada tõsiseid vigastusi või surmaga lõppevaid õnnetusi. Ärge jätke Nosiboo Eco lahtivõetud osi laste käeulatusse, kuna nad võivad väike-seid komponente suhu panna ja alla neelata. Ärge jätke seadet järelevalveta laste või piiratud füüsilise või vaimse võimekusega inimeste lähedusse. Ärge lubage lastel seadmega mängida. See EI OLE MÄNGUASI. Enne iga kasutuskorda veenduge, et kõik komponendid on õigesti kokku pandud. Kui seadme kasutamise järel ilmneb lapsel nina ümbruses allergiline lööve või punetus, lõpetage seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga. Ärge kasuta seadet hemofiilia, sagedaste ninaverejooksude, kaasasündinud väärarengute (nt huule- või suulaelõhe) korral ega verevedeldajat kasutades.

6. Jäätmekäitlus:

Kui seade on saastest vaba, võib selle ära visata jäätmete liigiti kogumise kaudu.

7. Tehnilised näitajad:

Osa number: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klassifikatsioon: klassi I meditsiiniseade

Kaal (pakendiga): 70 g

Mõõtmed (pakendis seade L x K x S): 200 x 200 x 40 mm

Tööea plaaniline kestus: 3 kuud

Käyttöohjeet

1. Laitteen käyttötarkoitus:

FI

Nosiboo Eco -käsikäyttöinen imuniistin on lääkinällinen laite, joka on tarkoitettu maallikkokäyttöön. Se on ensisijaisesti suunniteltu käytettäväksi kotona alle 6-vuotiaiden lasten nenän eritteiden poistamiseen. Sen tarkoituksena on helpottaa flunssan ja nenän tukkoisuuden oireita sekä ehkäistä poskiontelotulehduksia lapsilla.

2. Laitteen kokoaminen:

Käytä alkuperäisiä Nosiboo-osia. Imuniistin toimii tehokkaasti vain alkuperäisten Nosiboo-osien/-tarvikkeiden kanssa.

1. Puhdista Colibri-pään osat (katso luku "Laitteen puhdistus ja säilytys").
2. Työnnä laippaletku Colibri-pään liittimellä varustettuun osaan.
3. Kiinnitä se Colibri-pään liittimettömään osaan.
4. Paina suutin paikalleen.
5. Yhdistä letkun toinen pää Colibri-pään liitäntäkohtaan.
6. Yhdistä letkun toinen pää suokappaleeseen.

3. Laitteen käyttö:

Laitetta saa käyttää vain aikuinen henkilö. Lapsen nenäeritteen poistaminen nenästä tapahtuu alipaineen ja ilmavirran avulla, jonka käyttäjä tuottaa omien keuhkojensa imuvoimalla. Imeytynyt erite kulkeutuu suokappaleen kautta lapsen nenästä Colibri-päähän, joka patentoidun rakenteensa ansiosta kerää eritteen (ilman erillistä suodatinta) ja on käytön jälkeen helposti puhdistettavissa.

Vauvaiässä käytä laitetta makuuasennossa, ja taaperoiässä vakaassa istuma-asennossa. Ota suokappale suuhun ja johda suutin varovasti sieraimen sisään, hieman poskionteloa kohti. Pidä imupää tässä kohdassa ja liikuta sitä varovasti samalla kun suoritat suun kautta tapahtuvaa, jaksottaista imua imuletkun kautta. Imuletkun ja Colibri-pään liitospisteen tulee osoittaa alaspäin käytön aikana. Tarvittaessa laitetta voi käyttää useita kertoja päivässä, esimerkiksi heräämisen jälkeen, ennen ruokailua ja ennen nukkumaanmenoa, jotta lapsesi hengitys pysyy rauhallisena. Kuivuneen ja erittäin paksun nenäeritteen irrottamisessa auttavat isotoniset suolaliuokset. Liuoksen lisäämisen jälkeen odota muutama minuutti ennen laitteen käyttöä. Nosiboo Eco pystyy keräämään enintään 5 ml nestemäisempää eritettä.

4. Laitteen puhdistus ja säilytys:

Puhdista Colibri-pää jokaisen käytön jälkeen. Puhdista imuletku vain, jos siihen on vahingossa päässyt eritteitä. Puhdistusta varten irrota Colibri-pää imuletkusta yhdessä suukappaleen kanssa. Irrota Colibri-pään osat toisistaan ja pese ne sekä suukappale lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella (suuttimen puhdistamiseen käytä puhdistusharjaa), tai liota osia vauvojen tuotteiden desinfiointiin tarkoitettussa nesteessä tuotteen ohjeiden mukaisesti. Anna osien kuivua kokonaan. Älä käytä osien puhdistukseen astianpesukonetta, kiehuva vettä, mikroaaltouunia, höyrysterilisaattoria tai tuttipullosterilisaattoria, koska korkea lämpö saattaa aiheuttaa muodonmuutoksia osissa. Säilytä laite suljetussa tilassa ja suojaa sitä suoralta auringonvalolta tai lämmönlähteiltä.



5. Varoitukset:

Vältä seuraavia vaarallisia tilanteita, jotta estät mahdolliset vakavat loukkaantumiset tai hengenvaaralliset onnettomuudet. Älä jätä puhdistuksen aikana purettuja Nosi-boo Eco -osakomponentteja lasten ulottuville, koska he voivat laittaa niitä suuhunsa ja niellä ne. Älä jätä laitetta vartioimatta lasten tai henkilöiden läheisyyteen, joilla on heikentynyt fyysinen tai henkinen toimintakyky. Älä anna lasten leikkiä laitteella, se ei ole leikkikalu. Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein paikoilleen! Jos laitteen käytön jälkeen lapsen nenän ympärille ilmestyy allergisia ihottumia tai punoitusta, älä käytä laitetta uudelleen, vaan ota yhteyttä lääkäriin. Älä käytä laitetta hemofiassa, toistuvien nenäverenvuotojen, synnynäisten epämuodostumien (esim. suulakihalkio) yhteydessä tai verenohennuslääkkeiden käytön aikana.

6. Jätteen käsittely:

Laite voidaan hävittää lajittelemalla, mikäli se on puhdas.

7. Tekniset tiedot:

Tuotenumero: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Luokitus: luokan I lääkinnällinen laite

Paino (sis. pakkauksen): 70 g

Mitat (pakkauksessa oleva laite, l x k x s): 200 x 200 x 40 mm

Suunniteltu käyttöikä: 3 kuukautta

Mode d'emploi

FR

1. Utilisation prévue de l'appareil :

Le mouche-bébé manuel Nosiboo Eco est un dispositif médical destiné à être utilisé par des personnes non professionnelles. Il est principalement conçu pour une utilisation à domicile afin d'éliminer les sécrétions nasales chez les enfants de moins de 6 ans. Son objectif est d'aider à soulager les symptômes du rhume et de la congestion nasale, ainsi que de prévenir les infections des sinus chez les enfants.

2. Assemblage de l'appareil :

Utilisez les pièces originales Nosiboo ! Seules les pièces/accessoires originaux de Nosiboo garantissent l'efficacité de nos mouche-bébés !

1. Nettoyez les éléments de la tête Colibri (voir chapitre « Nettoyage et stockage de l'appareil »).
2. Insérez le tube à collet dans la partie de la tête Colibri munie d'un connecteur.
3. Raccordez-la à la partie de la tête Colibri sans connecteur.
4. Enfoncez l'embout nasal en place.
5. Connectez une extrémité du tube au point de connexion de la tête Colibri.
6. Connectez l'autre extrémité du tube à l'embout buccal.

3. Utilisation de l'appareil :

L'appareil doit être utilisé uniquement par un adulte. Le mucus nasal est extrait du nez de l'enfant par le vide et le flux d'air générés par la force pulmonaire de l'utilisateur. Les sécrétions aspirées passent du nez de l'enfant, à travers l'embout nasal, jusqu'à la tête Colibri. Grâce à son design breveté, la tête Colibri recueille les sécrétions sans nécessiter d'élément filtrant séparé et elle est facile à nettoyer après utilisation.

Utilisez l'appareil avec l'enfant allongé pendant la petite enfance, puis en position assise stable lorsqu'il est un peu plus grand. Placez l'embout buccal dans votre bouche et insérez délicatement l'embout nasal dans la narine de l'enfant, légèrement incliné vers le sinus. En maintenant cette position, vous pouvez bouger doucement l'embout nasal si nécessaire, tout en appliquant une aspiration intermittente à l'aide de votre bouche à travers le tube. Pendant l'utilisation, le point de connexion entre le tube et la tête Colibri doit être orienté vers le bas. Si nécessaire, l'appareil peut être utilisé plusieurs fois par jour — par exemple après le réveil, avant les repas et avant le coucher — pour faciliter une respiration calme. Des solutions salines isotoniques peuvent aider à dissoudre les sécrétions nasales séchées ou épaisses. Après avoir appliqué la solution,

attendez quelques minutes avant d'utiliser l'appareil. Le Nosiboo Eco peut contenir jusqu'à 5 ml de liquide dilué.

4. Nettoyage et stockage de l'appareil :

Nettoyez toujours la tête Colibri après chaque utilisation ! Nettoyez le tube uniquement si des sécrétions y sont accidentellement entrées. Pour le nettoyage, détachez la tête Colibri du tube avec l'embout buccal. Désassemblez la tête Colibri, puis lavez toutes les pièces ainsi que l'embout buccal à l'eau tiède avec du liquide vaisselle (utilisez la brosse de nettoyage pour l'embout nasal). Vous pouvez également faire tremper les pièces dans un liquide désinfectant destiné aux produits pour bébés, en suivant les instructions du fabricant. Laissez toutes les pièces sécher complètement. N'utilisez pas de lave-vaisselle, d'eau bouillante, de four à micro-ondes, de stérilisateur à vapeur ou de stérilisateur pour biberons pour le nettoyage des pièces détachées, car elles pourraient se déformer sous l'effet de la chaleur ! Stockez l'appareil dans un endroit fermé, à l'abri de la lumière directe du soleil ou de toute source de chaleur.



5. Avertissements :

Évitez les situations dangereuses suivantes afin de prévenir tout risque de blessure grave ou d'accident potentiellement mortel. Ne laissez pas les pièces démontées du Nosiboo Eco à la portée des enfants, car ils pourraient porter de petits éléments à la bouche et les avaler. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants ou de personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil, car ce n'est PAS UN JOUET. Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées. Si une éruption allergique ou une rougeur apparaît autour du nez de l'enfant après l'utilisation de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. N'utilisez pas l'appareil en cas d'hémophilie, de saignements de nez fréquents, de malformations congénitales (par exemple, fente palatine) ou lors d'un traitement par anticoagulants.

6. Élimination des déchets :

Si l'appareil n'est pas contaminé, il peut être éliminé via la collecte sélective des déchets.

7. Spécifications :

Référence produit : ECO-01-03, GTIN (UDI-DI) : 05999885976874

Classification : Dispositif médical de classe I

Poids (avec emballage) : 70 g

Dimensions (appareil emballé L x H x P) : 200 x 200 x 40 mm

Durée de service prévue : 3 mois

UIN EMBM : FR298548_01TOXH

Uputstvo za uporabu

HR

1. Namjena urjeđaja:

Nosiboo Eco ručni nosni aspirator je medicinski urjeđaj namijenjen laičkim korisnicima, koji je prvenstveno namijenjen za usisavanje nosne sluzi kod djece mlađe od 6 godina u kućnim uvjetima. Njegov cilj je liječenje simptoma prehlade i rinitisa kod djece, te prevencija upale sinusa.

2. Sastavljanje urjeđaja:

Rabite originalne dijelove Nosiboo! Rad našeg nosnog aspiratora je djelotvoran samo uz uporabu originalnih dijelova/pribora Nosiboo.

1. Očistite dijelove Colibri glave! (pogledajte odjeljak „Čišćenje i pohrana uređaja“)
2. Umetnite usisnu cijev s ovratnikom u dio Colibri glave s priključkom!
3. Spojite ovu cijev s dijelom Colibri glave bez priključka!
4. Pritisnite kljun cijevi na mjesto!
5. Priključite jedan kraj usisne cijevi na priključak Colibri glave!
6. Priključite drugi kraj usisne cijevi na usni kraj cijevi!

3. Uporaba urjeđaja:

Urjeđajem smije upravljati samo odrasla osoba. Uklanjanje nosne sluzi iz djetetovog nosa odvija se pod utjecajem vakuuma i strujanja zraka, što korisnik stvara vlastitom snagom usisa iz pluća. Usisana sluz prolazi kroz cijev do Colibri glave, koja zahvaljujući svom patentiranom dizajnu (bez potrebe za dodatnim filterom) skuplja sluz i lako se čisti nakon uporabe.

Za dojenčad rabiti urjeđaj u ležećem položaju, a za malu djecu u stabilnom sjedećem položaju. Stavite usni kraj cijevi u usta, a kljun cijevi pažljivo umetnite u nosnicu, lagano prema sinusu. Držeći urjeđaj na tom mjestu, možete lagano pomicati kljun cijevi dok istovremeno kroz usni kraj cijevi vršite povremeno usisavanje. Tijekom uporabe, usisna cijev i Colibri glava trebaju biti okrenuti prema dolje. U opravdanim slučajevima, urjeđaj možete koristiti više puta dnevno, pr. nakon buđenja, prije hranjenja i spavanja, kako biste olakšali mirno disanje Vašeg djeteta. Za otapanje osušenih i vrlo gustih nosnih izlučevina pomoći će izotonične otopine soli. Nakon primjene otopine, pričekajte nekoliko minuta, a zatim uporabite urjeđaj. Nosiboo Eco može držati maksimalno 5 ml razrijeđene tekućine.

4. Čišćenje i pohrana urjeđaja:

Colibri glavu očistite nakon svake uporabe! Usisnu cijev čistite samo ako je u nju slučajno dospjela sluz. Za čišćenje, povucite Colibri glavu s usne cijevi. Razdvojite dijelove Colibri glave, zatim operite dijelove (za čišćenje kljuna cijevi rabite četkicu za čišćenje) i usnu cijev mlakom vodom s deterdžentom za suđe ili ih namočite u tekućinu za dezinfekciju proizvoda za bebe prema uputama navedenim na proizvodu, a zatim ih ostavite da se osuše. Za čišćenje dijelova nemojte rabiti perilicu posuđa, kipuću vodu, mikrovalnu pećnicu, parni čistač ili sterilizator za bočice jer ti urjeđaji mogu uzrokovati deformaciju dijelova zbog topline! Urjeđaj pohranite na zatvorenom suhom mjestu, izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini!



5. Upozorenja:

Izbjegavajte slijedeće opasne situacije, jer mogu uzrokovati smrtne nesreće ili ozljede. Dijelove Nosiboo Eco uređaja koji su rastavljeni prilikom čišćenja nemojte ostavljati na mjestima koja su dostupna djeci, jer ih djeca mogu staviti u usta i progutati! Nemojte ostavljati urjeđaj bez nadzora u blizini djece ili osoba s smanjenim tjelesnim/intelektualnim sposobnostima! Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. To NIJE IGRAČKA! Prije uporabe provjerite jesu li svi dijelovi ispravno spojeni! Ako se nakon uporabe uređaja na djetetovom nosu pojave alergijski osipi ili crvenilo, nemojte ponovo rabiti urjeđaj, već se posavjetujte s liječnikom svog djeteta! Ne rabite urjeđaj kod osoba koje su sklone krvarenju, pri čestim pritužbama na krvarenje iz nosa, urođene razvojne poremećaje (npr. rascjep nepca) ili tijekom primjene lijekova koji razređuju krv.

6. Odlaganje otpada:

Urjeđaj se može odložiti u selektivni kontejner za otpad, bez kontaminacije.

7. Specifikacije:

Br. artikla: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Razvrstavanje: Medicinski proizvod I. klase

Težina (s ambalažom): 70 g

Dimenzije (širina x visina x dubina ambalažirane jedinice) 200 x 200 x 40 mm

Planirana dužina trajanja: 3 mjeseca

Használati útmutató

HU

1. Az eszköz rendeltetése:

A Nosiboo Eco kézi orrszívó laikus felhasználóknak szánt orvostechnikai eszköz, mely elsősorban 6 év alatti gyermekek orrvádékának otthoni körülmények közötti kiszívására szolgál. Célja a gyermekek megfázásos, náthás tüneteinek kezelése, és a melléküregek gyulladásának megelőzése.

2. Az eszköz összeszerelése:

Használjon eredeti Nosiboo alkatrészeket! Csak eredeti Nosiboo alkatrészekkel/tartozékokkal hatékony az orrszívó működése!

1. A Colibri fej elemeit tisztítsa meg! (lásd Az eszköz tisztítása és tárolása című fejezetet)
2. Illessze bele a galléros szívócsövet a Colibri fej csatlakozóval ellátott felébe!
3. Illessze ezt össze a Colibri fej csatlakozó nélküli felével!
4. Nyomja a helyére a szipkavéget!
5. Csatlakoztassa a szívócső egyik végét a Colibri fej csatlakozójához!
6. Csatlakoztassa a szívócső másik végét a szájelemhez!

3. Az eszköz használata:

Az eszközt csak felnőtt személy működtetheti. A gyermek orrvádékának orrból való eltávolítása vákuum és légszállítás hatására történik, melyet a felhasználó saját tüdejének szívóerejével hoz létre. A kiszívott váladék a szipkavégen keresztül a gyermek orrából a Colibri fejbe jut, amely szabadalmaztatott kialakításának köszönhetően (külön szűrőbetét nélkül) felfogja a váladékot, és használatot követően könnyen tisztítható.

Csecsemőkorban fekvő helyzetben, kisgyermekektől stabil ülőhelyzetben tartva használja az eszközt. A szájelemet vegye a szájába, és a szipkavéget óvatosan vezesse be az ornyílásba, kissé az arcüreg irányába. Ezen a ponton tartva finoman mozgathatja a szipkavéget, miközben szájjal szakaszos szívást végez a szívócsövön át. A szívócső és a Colibri fej csatlakozási pontja lefelé mutasson a használat közben. Indokolt esetben az eszközt napi többször is használhatja, pl. ébredés után, etetés és alvás előtt, gyermeke nyugodt légzése érdekében. A beszáradt és nagyon sűrű orrvádék feloldásában segítenek az izotóniás sóoldatok. Az oldat bevitelét követően várjon néhány percet, és csak ezután használja az eszközt. A Nosiboo Eco maximum 5 ml higabb folyadékot képes magában tartani.

4. Az eszköz tisztítása és tárolása:

A Colibri fejet minden használat után tisztítsa meg! A szívócsövet csak akkor tisztítsa, ha véletlenül váladék került bele. A tisztításhoz a Colibri fejet húzza le a szívócsőről a szájelemmel együtt. Szedje szét a Colibri fejet, majd mossa el a részeit (a szipkavég tisztításához használja a tisztítókefét) és a szájelemet langyos vízzel és mosogatószerrel, vagy áztassa őket babatermékek fertőtlenítésére szánt folyadékban az erre felhasznált termék utasításai szerint, végül hagyja őket megszáradni. Az alkatrészek tisztításához ne használjon mosogatógépet, forrásban lévő vizet, mikrohullámú sütőt, gőzölőt vagy cumisüveg-sterilizálót, mert ezekben az alkatrészek a hőtől deformálódhatnak! Az eszközt zárt helyen tárolja, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek!



5. Figyelmeztetések:

Kerülje el az alábbi veszélyes helyzeteket, különben végzetes kimenetelű balesetet vagy sérülést okozhat. A tisztítás során szétszerelt Nosiboo Eco darabjait ne hagyja gyermek által hozzáférhető helyen, mert azokat a szájába veheti, lenyelheti! Ne hagyja az eszközt őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelmi képességű emberek közelében! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az eszközzel. Az NEM JÁTEKSZER! Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden egység megfelelően a helyére van csatlakoztatva! Ha az eszköz használata után a gyermek orrán allergiás kiütések, bőrpír jelenik meg, ne alkalmazza ismét az eszközt, hanem forduljon orvoshoz gyermekével! Ne használja az eszközt vérékenység, gyakori orrvérzéses panaszok, veleszületett fejlődési rendellenesség (pl. szájpadhasadék) esetén, vérhígító hatású készítmények alkalmazásának ideje alatt.

6. Hulladékkezelés:

Az eszköz szennyeződésektől mentesen szelektív hulladékgyűjtőbe helyezhető.

7. Műszaki adatok:

Cikkszám: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Besorolás: I. osztályba sorolt orvostechnikai eszköz

Tömeg (csomagolt egység): 70 g

Méret (csomagolt egység szél. x mag. x mély.): 200 x 200 x 40 mm

Tervezett élettartam: 3 hónap

Manuale d'istruzioni

1. Destinazione d'uso del dispositivo:

IT

L'aspiratore nasale manuale Nosiboo Eco è un dispositivo medico destinato all'uso da parte di persone non professioniste. È progettato per l'uso domestico, principalmente per rimuovere il muco nasale nei bambini di età inferiore ai 6 anni. Il suo scopo è aiutare a gestire i sintomi del raffreddore e della congestione nasale e a prevenire le infezioni dei seni paranasali nei bambini.

2. Montaggio del dispositivo:

Utilizzare parti originali Nosiboo! I nostri aspiratori nasali funzionano efficacemente solo con parti/accessori originali Nosiboo.

1. Pulire tutte le parti della testa Colibri (vedere il capitolo "Pulizia e conservazione del dispositivo").
2. Inserire il tubo con colletto nella parte della testa Colibri con connettore.
3. Collegare questa parte alla parte della testa Colibri senza connettore.
4. Inserire il beccuccio nella posizione corretta.
5. Collegare un'estremità del tubicino al punto di connessione della testa Colibri.
6. Collegare l'altra estremità del tubicino all'imboccatura.

3. Uso del dispositivo:

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto. Il muco nasale del bambino viene rimosso grazie all'azione combinata del vuoto e del flusso d'aria, creata dalla forza polmonare dell'adulto. La secrezione aspirata passa dal naso del bambino attraverso il beccuccio nella testa Colibri. Grazie al suo design brevettato, la testa raccoglie il muco senza necessità di un filtro separato ed è facile da pulire dopo l'uso.

Utilizzare il dispositivo con il bambino in posizione sdraiata durante la prima infanzia e in posizione seduta stabile a partire dai primi anni di vita. Inserire l'imboccatura nella propria bocca e introdurre delicatamente il beccuccio nella narice del bambino, leggermente inclinato verso il seno paranasale. Tenendo il beccuccio in posizione, muoverlo delicatamente se necessario e applicare aspirazione intermittente attraverso il tubicino utilizzando la bocca. Durante l'uso, il punto di collegamento tra il tubicino e la testa Colibri deve essere rivolto verso il basso. Se necessario, il dispositivo può essere utilizzato più volte al giorno, ad esempio dopo il risveglio, prima della poppata e prima di dormire, per favorire una respirazione tranquilla del bambino. Soluzioni saline isotoniche possono aiutare a sciogliere il muco secco o molto denso. Dopo l'applicazione della soluzione, attendere qualche

minuto prima di utilizzare il dispositivo. Il Nosiboo Eco può contenere fino a 5 ml di liquido diluito.

4. Pulizia e conservazione del dispositivo:

Pulire sempre la testa Colibri dopo ogni utilizzo! Pulire il tubicino solo se accidentalmente vi è entrata della secrezione. Per la pulizia, staccare la testa Colibri dal tubicino insieme al beccuccio. Smontare la testa Colibri, e lavare tutte le sue parti (per pulire il beccuccio utilizzare lo spazzolino fornito) e l'imboccatura stessa con acqua tiepida e detersivo per piatti, oppure immergerle in un disinfettante liquido specifico per prodotti per bambini, seguendo le istruzioni del produttore, e lasciarle asciugare completamente. Non utilizzare lavastoviglie, acqua bollente, microonde, vaporizzatori o sterilizzatori per biberon per la pulizia dei componenti, in quanto potrebbero deformarsi a causa del calore! Conservare il dispositivo in un luogo chiuso e non esporlo alla luce diretta del sole o al calore.



5. Avvertenze:

Evitare le seguenti situazioni pericolose, poiché potrebbero causare incidenti gravi o addirittura fatali. Non lasciare le parti smontate del Nosiboo Eco a portata di bambini, perché potrebbero metterle in bocca o ingerirle! Non lasciare il dispositivo incustodito vicino a bambini o persone con ridotte capacità fisiche o mentali. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. **NON È UN GIOCCATTOLO!** Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente assemblati. Se dopo l'uso il bambino presenta eruzioni cutanee allergiche o arrossamenti intorno al naso, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico. Non utilizzare il dispositivo in caso di emofilia, epistassi frequenti, malformazioni congenite (ad esempio palatoschisi) o durante l'assunzione di farmaci anticoagulanti.

6. Smaltimento dei rifiuti:

Se non contaminato, il dispositivo può essere smaltito tramite la raccolta differenziata.

7. Specifiche:

Codice articolo: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Classificazione: dispositivo medico di classe I

Peso (con confezione): 70 g

Dimensioni (unità confezionata L x A x P) 200 x 200 x 40 mm

Ciclo di vita previsto: 3 mesi

1. 本品の目的

Nosiboo Ecoマニュアル鼻水吸引器は、一般の方による使用を想定した医療機器です。主に家庭で、6歳未満の子どもの鼻水を吸引するために設計されています。本品は、子どもの風邪や鼻づまりの症状を軽減し、副鼻腔炎の予防を目的としています。

2. 初めての操作

必ず公式のNosiboo部品をご使用ください。鼻水吸引器の正常運転は、公式のNosiboo部品のみを使用した場合に限ります。

- 1.Colibri鼻水カップの部品を洗浄してください。（本書の「洗浄方法・保管方法」をご参照。）
- 2.Colibri鼻水カップ（コネクター付）にセパレーターを装着してください。
- 3.Colibri鼻水カップ（コネクター無）と組み合わせてください。
- 4.ノズルを差し込んでください。
- 5.吸引チューブをColibri鼻水カップのコネクターに取り付けてください。
- 6.吸引チューブをマウスピースにも取り付けてください。

3. 使用方法

本品は、必ず大人の方が操作を行ってください。お子さまの鼻水は、真空と空気輸送の効果により除去されます。これは、大人の方の肺の吸引力で生成されます。吸引した鼻水は、お子様の鼻からノズルを通してColibri鼻水カップに入ります。Colibri鼻水カップの特許取得済みの設計により（特別なフィルターを使わず）鼻水を捕集し、使用後は簡単に洗浄できます。

吸引時、幼児は寝かせた状態にしてください。小児はじっと座っているようにしてください。マウスピースを大人の方の口に入れて、ノズルをお子さまの副鼻腔の方向へ向けるようにそっと鼻孔に挿入してください。鼻孔にノズルを入れた状態で、そっと動かしながら、お口をつかって吸引してください。使用中には、吸引チューブのColibri鼻水カップへの差し込み口を下に向けてください。本品は、1日に数回使用することができます。お子さまが自由に呼吸できるように、寝る前や授乳・お食事の前に吸引することをお勧めします。乾燥していたり、非常に粘度の高い鼻水は、やさしい生理食塩水を使うことでやわらかくなり、吸引しやすくなります。使用後は数分待ってから、鼻水吸引器を再度ご使用ください。Nosiboo Ecoには、5ml程度の希薄な液体を入れることができます。

4.洗浄方法・保管方法

使用後は、Colibri鼻水カップをよく洗浄してください。吸引チューブは、万一鼻水などが入ってしまった場合のみ清掃してください。吸引チューブとマウスピースをColibri鼻水カップから取り外してください。Colibri鼻水カップを分解し、各部品をマウスピースと一緒に液体石けんとぬるま湯を使って洗浄してください。ベビーグッズ用の消毒液に浸けることもできます。その際に必ず消毒液の使用説明書に従って消毒してください。最後に各部品を乾燥させてください。食器洗浄機、熱湯、電子レンジ、スチーム加湿器、哺乳瓶滅菌機などの加熱機器での消毒洗浄は、各部品が熱で変形、破損する恐れがあるためできません。直射日光、高温多湿を避けて保存してください。

5.注意



怪我や致命的な事故につながる可能性があるため、以下の危険な状況を避けてください。Nosiboo Ecoの分解した部品をお子さまの手の届かないところに置いてください。小さな部品はお子さまが誤飲してしまう可能性があります。本品を必ず、子供や身体的・知的障害のある方の手の届かない所に放置してください。お子さまに遊ばせたりしないでください。おもちゃではありません。本品を使用する前に、すべての部品が適切に取り付けられていることを確認してください。本品の使用後、お子さまの鼻に発疹や発赤が発生した場合、本品の使用を中止し、かかりつけ医師にご相談ください。血友病がある場合、鼻血が頻繁に出るお子さまの場合、先天性奇形（口蓋裂など）の場合、抗凝固薬（血液をサラサラにする薬）を服用中の場合は、本品を使用しないでください。

6.環境

本品は、きれいな状態に限り、正しく分別して家庭ごみとして捨てるができます。

7.製品仕様

商品番号：ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

保護クラス：クラスII機器

重量（本体および梱包材）：70 g

化粧箱外形寸法（幅 x 高さ x 奥行）：200 x 200 x 40 mm

想定寿命：3か月

사용 설명서



1. 기기 용도:

Nosiboo Eco 수동 흡입기는 일반 사용자를 위한 의료기기로, 주로 6세 미만 아동의 코 분비물을 가정에서 흡입하는 데 사용됩니다. 이 기기는 아동의 감기나 비염 증상을 완화하고, 부비동염(코 부속기관 염증)의 예방을 목적으로 합니다.

2. 기기 조립:

반드시 Nosiboo 정품 부품만 사용해 보세요! 코흡입기는 오직 Nosiboo 정품 부품 및 액세서리를 사용할 때만 효과적으로 작동합니다.

1. Colibri 헤드 부품을 깨끗이 세척하세요! (「기기 청소 및 보관」 항목 참조)
2. 이음부 튜브(역류방지팁)를 Colibri 헤드의 커넥터가 있는 쪽에 연결하세요.
3. Colibri 헤드의 커넥터가 없는 쪽과 맞춰 조립하세요.
4. 흡입 노즐을 제자리에 눌러 고정하세요.
5. 흡입 튜브 한쪽 끝을 Colibri 헤드 커넥터에 연결하세요.
6. 흡입 튜브 다른 쪽 끝을 입 부분(마우스피스)에 연결하세요.

3. 기기 사용법:

기기는 성인만 작동할 수 있습니다. 아이의 코 점액 제거는 진공과 공기 이동에 의해 이루어지며, 사용자가 자신의 폐 흡입력으로 이를 생성합니다. 흡입된 점액은 흡입 노즐을 통해 아이의 코에서 Colibri 헤드로 이동하며, Colibri 헤드의 특허받은 설계 덕분에 (별도의 필터 없이) 점액을 포집하고, 사용 후 쉽게 세척할 수 있습니다.

영아기에는 누운 자세에서, 유아기부터는 안정된 앉은 자세에서 기기를 사용하세요. 마우스피스를 입에 넣고, 흡입 노즐을 조심스럽게 코 구멍 안으로, 약간 부비동 쪽으로 삽입합니다. 이 위치를 유지하며, 흡입 노즐을 부드럽게 움직이면서 흡입관을 통해 입으로 단속적으로 흡입합니다. 사용 중에는 흡입관과 Colibri 헤드 연결 부분이 아래를 향하도록 하세요. 필요한 경우, 아이가 편안하게 숨쉴 수 있도록 하루에 여러 번 기기를 사용할 수 있습니다. 예: 기상 후, 수유 전, 취침 전. 말라 있거나 매우 끈적한 코 점액을 부드럽게 하는 데는 등장성 식염수가 도움이 됩니다. 용액을 넣은 후 몇 분 기다린 후 기기를 사용하세요. Nosiboo Eco는 최대 5ml의 묽은 액체를 수용할 수 있습니다.

4. 기기 청소 및 보관:

Colibri 헤드는 사용 후마다 청소하세요! 흡입관은 점액이 들어간 경우에만 청

소합니다. 청소를 위해 Colibri 헤드를 입 마개와 함께 흡입관에서 분리하세요. Colibri 헤드를 분해한 후, 각 부품(흡입 노즐 청소에는 청소용 솔 사용)과 마우스 피스를 미지근한 물과 주방세제로 세척하거나, 제품 설명서에 따라 아기용 제품 소독액에 담가 소독하세요. 세척 후에는 완전히 건조시킵니다. 부품 청소 시 식기 세척기, 끓는 물, 전자레인지, 스팀기, 젓병 소독기는 사용하지 마세요. 이로 인해 부품이 열로 변형될 수 있습니다. 기기는 밀폐된 장소에 보관하고, 직사광선이나 열에 노출하지 마세요.



5. 주의사항:

다음과 같은 위험한 상황을 피하세요. 그렇지 않으면 치명적인 사고나 부상을 초래할 수 있습니다. 청소 과정에서 분해한 Nosiboo Eco 부품은 아이가 닿지 않는 곳에 보관하세요. 아이가 부품을 입에 넣거나 삼킬 수 있습니다. 기기를 아이나 신체적·지적 능력이 낮은 사람 근처에 방치하지 마세요. 어린이가 이 장치를 가지고 놀면 안 됩니다. 이는 장난감이 아닙니다! 사용 전에 모든 부품이 올바르게 제자리에 연결되어 있는지 확인해보세요. 기기 사용 후 아이의 코에 알레르기 발진이나 붉은 기가 나타나면 기기를 다시 사용하지 말고 아이와 함께 의사에게 상담하세요. 출혈 경향이 있거나 잦은 코피 증상이 있는 경우, 선천적 발달 이상(예: 구개열)이 있는 경우, 또는 혈액을 묽게 하는 약물을 복용 중인 경우에는 기기를 사용하지 마세요.

6. 폐기 방법:

기기는 오염이 없는 상태에서 분리 배출용 쓰레기통에 버릴 수 있습니다.

7. 사양

품목번호: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

분류: 클래스 I. 의료 기기

무게 (포장 포함): 70 g

치수(포장 단위 WxHxD): 200 x 200 x 40 mm

계획된 사용 수명: 3개월

Naudotojo vadovas

LT

1. Ierīces paredzētais lietojums:

Nosiboo Eco manuālais deguna aspirators ir medicīnas ierīce, kas paredzēta lietošanai neprofesionāļiem. Tā galvenokārt ir izstrādāta lietošanai mājas apstākļos, lai noņemtu deguna gļotas bērniem līdz 6 gadu vecumam. Ierīces mērķis ir palīdzēt mazināt saaukstēšanās un deguna nosprostošuma simptomus, un novērst blakusdobumu infekcijas bērniem.

2. Ierīces montāža:

Izmantojiet oriģinālās Nosiboo daļas! Mūsu deguna aspiratori efektīvi darbojas tikai ar oriģinālajām Nosiboo detaļām/piederumiem.

1. Notīriet Colibri galviņas daļas (skatīt nodaļu "Ierīces tīrīšana un uzglabāšana").
2. Ievietojiet cauruli ar atloku Colibri galviņas daļā ar savienotāju.
3. Pievienojiet to Colibri galviņas daļai bez savienotāja.
4. Iespiediet deguna uzgali savā vietā.
5. Savienojiet vienu caurules galu ar Colibri galviņas savienojuma vietu.
6. Savienojiet otru caurules galu ar mutes uzgali.

3. Ierīces lietošana:

Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušais. Bērna deguna gļotas tiek izvadītas no deguna, izmantojot vakuumu un gaisa plūsmu, ko rada lietotāja paša plaušu spēks. Ieviešamās gļotas plūst no bērna deguna caur deguna uzgali Colibri galvinā. Pateicoties tās patentētajam dizainam, Colibri galviņa savāc gļotas bez atsevišķa filtra elementa un to pēc lietošanas ir viegli iztīrīt.

Lietojiet ierīci, kad bērns atrodas guļus stāvoklī zīdaiņa vecumā, un stabilā sēdus pozīcijā no mazā bērna vecuma. Novietojiet muti uz mutesgabala un uzmanīgi ievietojiet deguna uzgali bērna nāsī, nedaudz ievirzot to pret blakusdobumu. Turot to vietā, viegli pārvietojiet deguna uzgali pēc nepieciešamības un caur cauruli izmantojiet intervālā vakuuma iesūkšanu ar muti. Lietošanas laikā caurules savienojuma punkts ar Colibri galviņu jānovieto uz leju. Ja nepieciešams, ierīci var lietot vairākas reizes dienā — piemēram, pēc pamošanās, pirms barošanas un pirms miega —, lai atbalstītu mierīgu elpošanu. Izotoniski sāls šķīdumi var palīdzēt izšķīdināt sacietējušas vai biezas deguna gļotas. Pēc šķiduma ievadīšanas pagaidiet dažas minūtes, pirms lietojat ierīci. Nosiboo Eco var uzņemt līdz 5 ml atšķaidīta šķidruma.

4. Ierīces tīrīšana un uzglabāšana:

Pēc katras lietošanas reizes vienmēr notīriet Colibri galviņu! Cauruli tīriet tikai tad, ja tajā nejauši nokļuvušas gļotas. Lai tīrītu, atvienojiet Colibri galviņu no caurules kopā ar mutes daļu. Izjauciet Colibri galviņu, pēc tam nomazgājiet visas tās daļas un mutes daļu ar remdenu ūdeni un trauku ziepēm (deguna uzgaļa tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas birstīti). Alternatīvi, detaļas var iemērcēt šķidrā dezinfekcijas līdzeklī, kas paredzēts bērnu produktiem, sekojot ražotāja norādījumiem. Ļaujiet visām sastāvdaļām pilnībā nožūt. Nav atļauts izmantot trauku mazgājamo mašīnu, verdošu ūdeni, mikroviļņu krāsni, tvaicētāju vai pudelīšu sterilizatoru rezerves daļu tīrīšanai, jo tās var deformēties no karstuma! Uzglabājiet ierīci slēgtā vietā, nepakļaujot to tiešiem saules stariem vai siltumam!



5. Brīdinājumi:

Izvairieties no šādām bīstamām situācijām, lai novērstu iespējamās smagas traumas vai letālus negadījumus. Neatstājiet atvienotās Nosiboo Eco detaļas bērniem pieejamā vietā, jo viņi var tās ielikt mutē un norīt. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu vai personu ar samazinātām fiziskajām vai garīgajām spējām klātbūtnē. Neleiskite vaicams žaisti su prietaisu, nes tai NE ŽAISLAS. Pirms katras lietošanas pārliedcinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi saliktas. Ja pēc ierīces lietošanas bērnam parādās alerģiska izsitumi vai apsārtums ap degunu, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Ierīci nelietojiet hemofilijas, biežas deguna asiņošanas, iedzimtu attīstības traucējumu (piem., šķeltā aukslēja) gadījumā vai lietojot asins šķīdināšanas medikamentus.

6. Atkritumu utilizācija:

Ja ierīce nav piesārņota, to var utilizēt, nododot selektīvās atkritumu savākšanas konteinerā.

7. Specifikācijas

Preces numurs: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klasifikācija: I klases medicīniska ierīce

Svars (ar iepakojumu): 70 g

Izmēri (iekāojumā, P x A x G): 200 x 200 x 40 mm

Gaidāmais kalpošanas ilgums: 3 mēneši

Lietotāja rokasgrāmata

1. Ierīces paredzētais lietojums:

LV

Nosiboo Eco manuālais deguna aspirators ir medicīnas ierīce, kas paredzēta lietošanai neprofesionāļiem. Tā galvenokārt ir izstrādāta lietošanai mājas apstākļos, lai noņemtu deguna gļotas bērniem līdz 6 gadu vecumam. Ierīces mērķis ir palīdzēt mazināt saaukstēšanās un deguna nosprostojuma simptomus, un novērst blakusdobumu infekcijas bērniem.

2. Ierīces montāža:

Izmantojiet oriģinālās Nosiboo daļas! Mūsu deguna aspiratori efektīvi darbojas tikai ar oriģinālajām Nosiboo detaļām/piederumiem.

1. Notīriet Colibri galviņas daļas (skatīt nodaļu "Ierīces tīrīšana un uzglabāšana").
2. Ievietojiet cauruli ar atloku Colibri galviņas daļā ar savienotāju.
3. Pievienojiet to Colibri galviņas daļai bez savienotāja.
4. Iespiediet deguna uzgali savā vietā.
5. Savienojiet vienu caurules galu ar Colibri galviņas savienojuma vietu.
6. Savienojiet otru caurules galu ar mutes uzgali.

3. Ierīces lietošana:

Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušais. Bērna deguna gļotas tiek izvadītas no deguna, izmantojot vakuumu un gaisa plūsmu, ko rada lietotāja paša plaušu spēks. Ieviešamās gļotas plūst no bērna deguna caur deguna uzgali Colibri galvinā. Pateicoties tās patentētajam dizainam, Colibri galviņa savāc gļotas bez atsevišķa filtra elementa un to pēc lietošanas ir viegli iztīrīt.

Lietojiet ierīci, kad bērns atrodas guļus stāvoklī zīdaiņa vecumā, un stabilā sēdus pozīcijā no mazā bērna vecuma. Novietojiet muti uz mutesgabala un uzmanīgi ievietojiet deguna uzgali bērna nāsī, nedaudz ievirzot to pret blakusdobumu. Turot to vietā, viegli pārvietojiet deguna uzgali pēc nepieciešamības un caur cauruli izmantojiet intervālā vakuuma iesūkšanu ar muti. Lietošanas laikā caurules savienojuma punkts ar Colibri galviņu jānovieto uz leju. Ja nepieciešams, ierīci var lietot vairākas reizes dienā — piemēram, pēc pamošanās, pirms barošanas un pirms miega —, lai atbalstītu mierīgu elpošanu. Izotoniski sāls šķīdumi var palīdzēt izšķīdināt sacietējušas vai biezas deguna gļotas. Pēc šķiduma ievadīšanas pagaidiet dažas minūtes, pirms lietojat ierīci. Nosiboo Eco var uzņemt līdz 5 ml atšķaidīta šķidruma.

4. Ierīces tīrīšana un uzglabāšana:

Pēc katras lietošanas reizes vienmēr notīriet Colibri galviņu! Cauruli tīriet tikai tad, ja tajā nejauši nokļuvušas gļotas. Lai tīrītu, atvienojiet Colibri galviņu no caurules kopā ar mutes daļu. Izjauciet Colibri galviņu, pēc tam nomazgājiet visas tās daļas un mutes daļu ar remdenu ūdeni un trauku ziepēm (deguna uzgaļa tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas birstīti). Alternatīvi, detaļas var iemērcēt šķidrā dezinfekcijas līdzeklī, kas paredzēts bērnu produktiem, sekojot ražotāja norādījumiem. Ļaujiet visām sastāvdaļām pilnībā nožūt. Nav atļauts izmantot trauku mazgājamo mašīnu, verdošu ūdeni, mikroviļņu krāsni, tvaicētāju vai pudelīšu sterilizatoru rezerves daļu tīrīšanai, jo tās var deformēties no karstuma! Uzglabājiet ierīci slēgtā vietā, nepakļaujot to tiešiem saules stariem vai siltumam!



5. Brīdinājumi:

Izvairieties no šādām bīstamām situācijām, lai novērstu iespējamās smagas traumas vai letālus negadījumus. Neatstājiet atvienotās Nosiboo Eco detaļas bērniem pieejamā vietā, jo viņi var tās ielikt mutē un norīt. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu vai personu ar samazinātām fiziskajām vai garīgajām spējām klātbūtnē. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Tā NAV ROTAĻLIETA. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi saliktas. Ja pēc ierīces lietošanas bērnam parādās alerģiska izsitumi vai apsārtums ap degunu, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Ierīci nelietojiet hemofilijas, biežas deguna asiņošanas, iedzimtu attīstības traucējumu (piem., šķeltā aukslēja) gadījumā vai lietojot asins šķidrīnāšanas medikamentus.

6. Atkritumu utilizācija:

Ja ierīce nav piesārņota, to var utilizēt, nododot selektīvās atkritumu savākšanas konteinerā.

7. Specifikācijas

Preces numurs: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klasifikācija: I klases medicīniska ierīce

Svars (ar iepakojumu): 70 g

Izmēri (iepakojumā, P x A x G): 200 x 200 x 40 mm

Gaidāmais kalpošanas ilgums: 3 mēneši

Gebruikershandleiding

NL

1. Bestemming van het apparaat:

De Nosiboo Eco handmatige neuszuiger is een medisch hulpmiddel bedoeld voor gebruik door leken, dat voornamelijk dient voor het thuis opzuigen van neusslijm bij kinderen jonger dan 6 jaar. Het is bedoeld voor de behandeling van verkoudheids- en griepachtige symptomen bij kinderen en ter preventie van ontstekingen van de bijholten.

2. Montage van het apparaat:

a

Gebruik originele Nosiboo-onderdelen! Het gebruik van de neuszuiger is alleen effectief met originele Nosiboo onderdelen/accessoires!

1. Reinig de onderdelen van de Colibri-kop! (zie hoofdstuk Reiniging en opslag van het apparaat)
2. Plaats de gekraagde zuigslang in het deel van de Colibri-kop met het verbindingsstuk!
3. Zet dit samen met het deel van de Colibri-kop zonder verbindingsstuk!
4. Druk de neuspunt op zijn plaats!
5. Sluit het ene uiteinde van de zuigslang aan op het verbindingsstuk van de Colibri-kop!
6. Sluit het andere uiteinde van de zuigslang aan op het mondstuk!

3. Gebruik van het apparaat:

Het apparaat mag alleen door een volwassene worden bediend. Het verwijderen van het neusslijm van het kind gebeurt door middel van vacuüm en luchtverplaatsing, die door de gebruiker zelf met de kracht van de eigen longen wordt gecreëerd. Het opgezogen slijm komt via het zuiggedeelte vanuit de neus van het kind in de Colibri-kop, die dankzij zijn gepatenteerde ontwerp (zonder afzonderlijk filterelement) het slijm opvangt en na gebruik gemakkelijk kan worden gereinigd.

Gebruik het apparaat bij zuigelingen in liggende positie en bij oudere kinderen in een stabiele zittende houding. Plaats het mondstuk in uw mond en breng het zuiggedeelte voorzichtig in het neusgat in, iets richting de neusholte. Houd het op deze plaats en beweeg het zuiggedeelte voorzichtig terwijl u via de zuigslang met de mond in pulsen zuigt. Tijdens gebruik moeten de zuigslang en het verbindingsstuk op de Colibri-kop naar beneden wijzen. Indien nodig kan het apparaat meerdere keren per dag worden gebruikt, bijvoorbeeld na het wakker worden, voor de voeding en voor het slapen, om de rustige ademhaling van uw kind te bevorderen. Isotone zoutoplossingen helpen bij

het losmaken van opgedroogd en zeer dik neusslijm. Wacht een paar minuten na het toedienen van de oplossing en gebruik het apparaat pas daarna. De Nosiboo Eco kan maximaal 5 ml dunne vloeistof bevatten.

4. Reiniging en opslag van het apparaat:

Reinig de Colibri-kop na elk gebruik! Reinig de zuigslang alleen als er per ongeluk slijm in terecht is gekomen. Voor het reinigen trekt u de Colibri-kop samen met het mondstuk van de zuigslang. Demonteer de Colibri-kop en was de onderdelen (gebruik de reinigingsborstel voor het zuiggedeelte) en het mondstuk met lauw water en afwasmiddel, of laat ze weken in een vloeistof bedoeld voor het desinfecteren van babyproducten volgens de instructies van het gebruikte product, en laat ze vervolgens drogen. Gebruik voor het reinigen van de onderdelen geen vaatwasser, kokend water, magnetron, stoomapparaat of fopspenen-sterilisator, omdat de onderdelen door de hitte kunnen vervormen! Bewaar het apparaat op een afgesloten plek en stel het niet bloot aan direct zonlicht of warmte.



5. Waarschuwingen:

Vermijd de volgende gevaarlijke situaties, anders kan dit leiden tot een dodelijk ongeval of letsel. Laat de uit elkaar gehaalde onderdelen van de Nosiboo Eco tijdens het reinigen niet binnen bereik van kinderen, omdat zij deze in hun mond kunnen stoppen of inslikken! Laat het apparaat niet onbeheerd achter in de buurt van kinderen of personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking! Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het is geen speelgoed. Zorg er voor gebruik voor dat alle onderdelen correct zijn aangesloten! Als er na gebruik van het apparaat allergische uitslag of roodheid op de neus van het kind verschijnt, gebruik het apparaat dan niet opnieuw en ga naar een arts met uw kind! Gebruik het apparaat niet bij bloedingsstoornissen, bij frequente neusbloedingsklachten, bij aangeboren afwijkingen (bijvoorbeeld gespleten gehemelte) of bij het gebruik van bloedverdünnende middelen.

6. Afvalverwerking:

Het apparaat kan, vrij van verontreinigingen, worden weggegooid in de gescheiden afvalinzameling.

7. Technische specificaties:

Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Classificatie: Klasse I medisch hulpmiddel

Gewicht (incl. verpakking): 70 g

Afmetingen (verpakte eenheid B x H x D): 200 x 200 x 40 mm

Geplande levensduur: 3 maanden

Brukerveiledning

1. Tiltent bruk av enheten:



Nosiboo Eco manuelle nesesuger er et medisinsk utstyr beregnet for bruk av privatpersoner. Den er primært utviklet for bruk hjemme for å fjerne neseslim hos barn under 6 år. Hensikten er å bidra til å håndtere symptomer på forkjølelse og tett nese, samt å forebygge bihuleinfeksjoner hos barn.

2. Montering av enheten:

Bruk originale deler fra Nosiboo! Våre neseaspiratorer fungerer bare effektivt med originale Nosiboo-deler/tilbehør.

1. Rengjør delene av Colibri-hodet (se kapittel «Rengjøring og oppbevaring av enheten»).
2. Sett det kragede røret inn i Colibri-hodet med kobling.
3. Fest det til Colibri-hodedelen uten kobling.
4. Skyv nesetuppen på plass.
5. Koble den ene enden av røret til koblingspunktet på Colibri-hodet.
6. Koble den andre enden av røret til munnstykket.

3. Slik bruker du enheten:

Enheten skal kun betjenes av en voksen. Neseslim fjernes fra barnets nese ved hjelp av vakuum og luftstrøm generert av brukerens egen lungekraft. Den oppsugede sekresjonen føres fra barnets nese gjennom nesetuppen og inn i Colibri-hodet. Takket være det patenterte designet samler Colibri-hodet opp slimet uten et separat filtrelement, og det er enkelt å rengjøre etter bruk.

Bruk enheten med barnet liggende under spedbarnstiden, og i en stabil sittende stilling fra småbarnsalderen. Plasser munnstykket i munnen og før forsiktig nesetuppen inn i barnets nesebor, litt vinklet mot sinus. Mens du holder den på plass, kan du forsiktig bevege nesetuppen etter behov og påføre intermittert sug gjennom røret med munnen. Under bruk bør tilkoblingspunktet mellom røret og Colibri-hodet vende nedover. Om nødvendig kan enheten brukes flere ganger om dagen – for eksempel etter oppvåkning, før matning og før leggetid – for å støtte rolig pusting. Isotoniske saltvannsoppløsninger kan hjelpe med å løse opp tørket eller tykt nesesekret. Etter påføring av løsningen, vent noen minutter før enheten brukes. Nosiboo Eco kan romme opptil 5 ml fortynnet væske.

4. Rengjøring og oppbevaring av enheten:

Rengjør alltid Colibri-hodet etter hver bruk! Rengjør røret kun dersom sekresjon ved et uhell har kommet inn i det. For rengjøring, løsne Colibri-hodet fra røret sammen med munnstykket. Demonter Colibri-hodet, og vask deretter alle deler og munnstykket med lunkent vann og oppvaskmiddel (bruk rengjøringsbørsten til å rengjøre nesetuppen). Alternativt kan delene legges i et flytende desinfeksjonsmiddel beregnet for babyprodukter, i henhold til produsentens anvisninger. La alle komponentene tørke helt. Det er ikke tillatt å bruke oppvaskmaskin, kokende vann, mikrobølgeovn, dampapparat eller tåteflaske-sterilisator til rengjøring av reservedelene, da de kan deformeres av varme! Oppbevar enheten i et lukket rom, og ikke utsett den for direkte sollys eller varme!



5. Advarsler:

Unngå følgende farlige situasjoner for å forhindre potensielt alvorlige skader eller dødsulykker. Ikke la demonterte deler av Nosiboo Eco være innen rekkevidde for barn, da de kan putte små deler i munnen og svelge dem. La aldri enheten være uten tilsyn i nærheten av barn eller personer med redusert fysisk eller mental kapasitet. Ikke la barn leke med enheten. Det er IKKE ET LEKETØY! Før hver bruk, sørg for at alle komponenter er korrekt montert. Hvis barnet utvikler allergisk utslett eller rødhet rundt nesen etter bruk av enheten, stopp bruken og kontakt lege. Ikke bruk enheten ved hemofili, hyppige neseblødninger, medfødte misdannelser (f.eks. leppe- og ganespalte) eller mens du bruker blodfortynnende medisiner.

6. Avhending:

Hvis enheten ikke er forurenset, kan den kastes via sortert avfall.

7. Spesifikasjoner

Artikkelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klassifisering: Medisinsk utstyr i klasse I

Vekt (med emballasje): 70 g

Dimensjoner (pakket enhet B x H x D): 200 mm x 200 mm x 40 mm

Planlagt levetid: 3 måneder

Instrukcja obsługi

PL

1. Przeznaczenie urządzenia:

Nosiboo Eco to ręczny aspirator do nosa, będący wyrobem medycznym przeznaczonym dla użytkowników nieprofesjonalnych, służący przede wszystkim do odsysania wydzieliny z nosa dzieci w wieku poniżej 6 lat w warunkach domowych. Jego celem jest łagodzenie objawów przeziębienia i kataru u dzieci oraz zapobieganie zapaleniu zatok.

2. Montaż urządzenia:

Używaj oryginalnych części Nosiboo! Nasze aspiratory do nosa działają skutecznie tylko z oryginalnymi częściami i akcesoriami Nosiboo.

1. Oczyszczyć elementy głowicy Colibri! (patrz rozdział „Czyszczenie i przechowywanie urządzenia”)
2. Wsuń rurkę ssącą z kołnierzem do części głowicy Colibri wyposażonej w złącze!
3. Połącz ją z częścią głowicy Colibri bez złącza!
4. Wciśnij końcówkę ssącą na miejsce!
5. Podłącz jeden koniec rurki ssącej do złącza głowicy Colibri!
6. Podłącz drugi koniec rurki ssącej do elementu ustnego!

3. Użytkowanie urządzenia:

Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła. Usuwanie wydzieliny z nosa dziecka odbywa się dzięki podciśnieniu i przepływowi powietrza, generowanemu przez użytkownika własną siłą ssania płuc. Wydzielina jest zasysana z nosa dziecka przez końcówkę ssącą do głowicy Colibri, która dzięki opatentowanej konstrukcji (bez dodatkowego filtra) zatrzymuje wydzielinę i po użyciu jest łatwa do wyczyszczenia.

Używaj urządzenia w pozycji leżącej w okresie niemowlęcym, a od wczesnego wieku dziecięcego w stabilnej pozycji siedzącej. Kończówkę ustną umieść w ustach, a końcówkę ssącą ostrożnie wprowadź do nozdrza, lekko w kierunku zatoki ławicowej. Trzymając ją w tej pozycji, delikatnie poruszaj końcówką ssącą, wykonując przerywane ssanie ustami przez przewód ssący. Podczas używania punkt połączenia przewodu ssącego z głowicą Colibri powinien być skierowany w dół. W uzasadnionych przypadkach urządzenie można używać wielokrotnie w ciągu dnia, np. po przebudzeniu, przed karmieniem i snem, aby zapewnić spokojny oddech dziecka. W rozpuszczaniu zaschłej i bardzo gęstej wydzieliny nosowej pomocne są izotoniczne roztwory soli. Po ich podaniu odczekaj kilka minut, zanim użyjesz urządzenia. Nosiboo Eco może pomieścić maksymalnie 5 ml rzadszej cieczy.

4. Czyszczenie i przechowywanie urządzenia:

Głowicę Colibri należy czyścić po każdym użyciu! Przewód ssący czyść tylko wtedy, gdy przypadkowo dostała się do niego wydzielina. Do czyszczenia zdejmij głowicę Colibri razem z końcówką ustną z przewodu ssącego. Rozłóż głowicę Colibri, a następnie umyj jej części (do czyszczenia końcówki ssącej użyj szczoteczki do czyszczenia) oraz końcówkę ustną w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub namocz je w płynie przeznaczonym do dezynfekcji produktów dla dzieci zgodnie z instrukcją użycia danego środka, a następnie pozostaw do wyschnięcia. Do czyszczenia części nie używaj zmywarki, wrzącej wody, mikrofalówki, urządzenia parowego ani sterylizatora do butelek, ponieważ części mogą ulec odkształceniu pod wpływem wysokiej temperatury! Urządzenie przechowuj w zamkniętym miejscu, nie narażaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani ciepła.



5. Ostrzeżenia:

Unikaj poniższych niebezpiecznych sytuacji, w przeciwnym razie może dojść do wypadku ze skutkiem śmiertelnym lub poważnego urazu. Elementy Nosiboo Eco rozłożone podczas czyszczenia nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ mogą one włożyć je do ust lub potknąć! Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci ani osób o ograniczonej sprawności fizycznej lub intelektualnej! Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. TO NIE JEST ZABAWKA! Przed użyciem upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamocowane na swoich miejscach! Jeśli po użyciu urządzenia na nosie dziecka pojawia się wysypka alergiczna lub zaczerwienienie, nie używaj ponownie urządzenia, lecz skonsultuj się z lekarzem dziecka! Nie stosuj urządzenia w przypadku skłonności do krwawień, częstych krwawień z nosa, wrodzonych wad rozwojowych (np. rozszczep podniebienia) ani podczas stosowania leków przeciwzakrzepowych.

6. Gospodarka odpadami:

Urządzenie, po upewnieniu się, że jest wolne od zanieczyszczeń, można umieścić w pojemniku do selektywnej zbiórki odpadów.

7. Dane techniczne

Numer artykułu: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klasyfikacja: Urządzenie medyczne klasy I

Waga (z opakowaniem): 70 g

Wymiary (opakowanie szer. x wys. x gł.): 200 x 200 x 40 mm

Planowana żywotność: 3 miesiące

1. A finalidade do dispositivo:

O aspirador nasal manual Nosiboo Eco é um dispositivo médico destinado a utilizadores amadores, que serve sobretudo para aspirar as secreções nasais de crianças com menos de 6 anos em contexto doméstico. O seu objetivo é tratar os sintomas de constipações e resfriados nas crianças e prevenir a inflamação dos seios nasais.

2. Montagem do dispositivo:

Utilize componentes originais Nosiboo! O funcionamento do nosso aspirador nasal é eficiente apenas com os componentes/acessórios originais de Nosiboo.

1. Limpe os componentes da cabeça Colibri! (consulte o capítulo "Limpeza e armazenamento do dispositivo")
2. Insira o tubo de sucção com colarinho na metade da cabeça Colibri equipada com o conector!
3. Junte esta parte na metade da cabeça Colibri sem conector!
4. Pressione a ponta da boquilha na posição correta!
5. Conecte uma extremidade do tubo de sucção ao conector da cabeça Colibri!
6. Conecte a outra extremidade do tubo de sucção ao elemento bucal!

3. Utilização do dispositivo:

O dispositivo deve ser operado apenas por um adulto. A remoção do muco nasal da criança ocorre através de vácuo e ar, gerado pela força de sucção dos pulmões do utilizador. O muco aspirado passa do nariz da criança para a cabeça Colibri através da ponta da boquilha, que, graças ao seu desenho patenteado (sem cartucho filtrante adicional), retém o muco e pode ser facilmente limpo após a utilização.

Use o dispositivo com o bebé deitado durante a lactância e, a partir da primeira infância, em posição sentada estável. Coloque o elemento bucal na boca e insira cuidadosamente a ponta da boquilha na narina, ligeiramente em direção à cavidade nasal. Nesta posição, pode mover suavemente a ponta da boquilha enquanto realiza sucções intermitentes com a boca através do tubo. Durante a utilização, o tubo de sucção e a conexão do tubo à cabeça Colibri deve apontar para baixo. Se justificado, o dispositivo pode ser usado várias vezes ao dia, por exemplo, após acordar, antes da alimentação ou do sono, para garantir a respiração tranquila da criança. Soluções salinas isotónicas ajudam a dissolver o muco seco e muito espesso. Após a sua aplicação, aguarde alguns minutos antes

de usar o dispositivo. Nosiboo Eco consegue conter no máximo 5 ml de líquido diluído.

4. Limpeza e armazenamento do dispositivo:

Limpe a cabeça Colibri após cada utilização! O tubo de sucção só deve ser limpo caso por acaso muito tenha entrado nele. Para a limpeza, retire a cabeça Colibri do tubo de sucção juntamente com o elemento bucal. Desmonte a cabeça Colibri e lave as suas peças (utilize a escova de limpeza para a ponta da boquilha) e o elemento bucal com água morna e detergente, ou enxague-as numa solução desinfetante própria para produtos infantis, em conformidade com as instruções do produto utilizado, e, em seguida, deixe-as secar. Não utilize máquina de lavar loiça, água a ferver, micro-ondas, vaporizador ou esterilizador de biberões para a limpeza das peças, uma vez que as peças podem deformar-se devido ao calor! Armazene o dispositivo num local fechado, protegido da luz solar direta e de fontes de calor.



5. Avisos:

Evite as seguintes situações perigosas, caso contrário poderá causar acidentes graves ou fatais. Não deixe as peças desmontadas do Nosiboo Eco ao alcance de crianças durante a limpeza, uma vez que podem colocá-las na boca ou engoli-las! Não deixe o dispositivo sem supervisão perto de crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. O dispositivo NÃO É UM BRINQUEDO. Antes do uso, certifique-se de que todas as partes estão corretamente conectadas! Se erupções alérgicas ou vermelhidão surgirem no nariz da criança após a utilização, não utilize o dispositivo novamente e consulte um médico. Não utilize o dispositivo em casos de tendência para sangrar, episódios frequentes de hemorragia nasal, malformações congénitas (por exemplo, lábio leporino) ou durante a toma de medicamentos anticoagulantes.

6. Gestão de resíduos:

O dispositivo, desde que esteja livre de contaminações, pode ser colocado no contentor de resíduos seletivos.

7. Especificações técnicas

Número do artigo: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Classificação: dispositivo médico de classe I

Peso (com embalagem): 70 g

Dimensões (unidade embalada, L x A x P): 200 x 200 x 40 mm

Vida útil previsto: 3 meses

Manual de utilizare

RO

1. Funcția dispozitivului:

Aspiratorul nazal manual Nosiboo Eco este un dispozitiv medical destinat utilizării la domiciliu de către nespecialiști, conceput în principal pentru aspirarea secrețiilor nazale ale copiilor cu vârsta sub 6 ani. Dispozitivul este destinat de a trata simptomele răcelii și ale nasului înfundat la copii și de a preveni inflamațiile sinusurilor.

2. Asamblarea dispozitivului:

Utilizați piese originale Nosiboo! Aspiratoarele Nosiboo funcționează eficient doar cu piese/accesorii originale!

1. Curățați componentele capului Colibri! (consultați secțiunea „Curățarea și depozitarea dispozitivului”)
2. Introduceți tubul de aspirație cu guler în partea capului Colibri prevăzută cu conector!
3. Asamblați această piesă în partea capului Colibri fără conector!
4. Apăsați vârful de aspirare în poziție!
5. Conectați un capăt al tubului de aspirație la conectorul capului Colibri!
6. Conectați celălalt capăt al tubului de aspirație la piesa bucală!

3. Utilizarea dispozitivului:

Dispozitivul poate fi folosit doar de către un adult. Îndepărtarea secrețiilor nazale ale copilului se realizează prin vacuum și aer, care este generat de puterea de aspirație a propriilor plămâni al utilizatorului. Secrețiile aspirate trec prin vârful de aspirație din nasul copilului în capul Colibri, care, datorită designului său brevetat (fără inserție filtrantă separată), reține secrețiile și poate fi curățat ușor după utilizare.

Folosiți dispozitivul în poziție culcată la sugari și în poziție stabilă așezată la copiii mai mari. Luați piesa bucală în gură și introduceți cu atenție vârful de aspirare în nară, ușor în direcția sinusurilor. Ținând astfel, puteți mișca ușor vârful de aspirare în timp ce faceți aspirație intermitentă prin tubul de aspirație cu gura. Punctul de conectare al tubului și al capului Colibri trebuie să fie orientat în jos pe durata utilizării. Dacă este necesar, dispozitivul poate fi folosit de mai multe ori pe zi, de exemplu după trezire, înainte de masă sau de a merge la culcare, pentru asigurarea respirației liniștite a copilului. Pentru a dizolva secrețiile nazale uscate și foarte dense se poate folosi soluțiile saline izotonice. După administrarea soluției așteptați câteva minute și apoi folosiți dispozitivul. Nosiboo Eco poate reține în interior maximum 5 ml de lichid.

4. Curățarea și depozitarea dispozitivului:

Curățați capul Colibri după fiecare utilizare! Tubul de aspirație trebuie curățat doar în cazul în care accidental a intrat secreție nazală în tub. Pentru curățare, desprindeți capul Colibri de pe tub împreună cu piesa pentru gură. Dezasamblați capul Colibri, apoi spălați componentele (folosiți peria de curățare pentru vârful de aspirație) și piesa pentru gură cu apă caldă și detergent, sau înmuiați-le într-un lichid special destinat dezinfectării produselor pentru bebeluși, conform instrucțiunilor produsului, și lăsați-le să se usuce complet. Nu folosiți mașina de spălat vase, apă fierbinte, cuptorul cu microunde, aburitorul sau sterilizatorul de biberone pentru curățarea componentelor, deoarece acestea se pot deforma din cauza căldurii! Depozitați dispozitivul într-un loc închis, ferit de expunerea directă de soare sau la surse de căldură.



5. Avertismente:

Evitați următoarele situații periculoase, în caz contrar riscați să vă accidentați sau să vă răniți grav. Nu lăsați piesele dezasamblate ale Nosiboo Eco în timpul curățării la îndemâna copiilor, deoarece aceste părți pot fi luate în gură și înghițite! Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în apropierea copiilor sau a persoanelor cu dizabilitate fizică sau mintală! Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. **PRODUSUL NU ESTE JUCARIE!** Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate componentele sunt conectate corect! Dacă după utilizarea dispozitivului apar iritații, erupții cutanate sau roșeață în jurul nasului copilului, nu folosiți în continuare dispozitivul și consultați un medic! Nu utilizați dispozitivul în caz de hemofilie, sângerări nazale frecvente, malformații congenitale (de ex. despicătură palatină) sau în timpul administrării medicamentelor anticoagulante.

6. Gestionarea deșeurilor:

În cazul în care dispozitivul este curat, poate fi depozitat în containere de colectare selectivă a deșeurilor.

7. Date tehnice:

Număr articol: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Clasificare: dispozitiv medical clasa I

Greutate (cu ambalaj): 70 g

Dimensiuni (unitatea asamblată, lățime x înălțime x adâncime):

200 x 200 x 40 mm

Durata de funcționare previzionată: 3 luni

Návod na použitie

1. Účel zariadenia:

SK

Manuálna nosová odsávačka Nosiboo Eco je zdravotnícka pomôcka určená pre laikov. Služí predovšetkým na odsávanie nosového hlienu v domácom prostredí, u detí mladších ako 6 rokov. Jej cieľom je zmiernenie príznakov nádchy a prechladnutia a prevencia zápalu prínosových dutín u detí.

2. Montáž zariadenia:

Používajte originálne súčiastky Nosiboo! Nosová odsávačka funguje účinne iba s originálnymi súčiastkami/príslušenstvom Nosiboo!

1. Dôkladne vyčistite jednotlivé časti hlavice Colibri! (viď kapitolu Čistenie a skladovanie zariadenia)
2. Vložte odsávaciu hadicu s lemom do časti hlavice Colibri s prípojkou!
3. Spojte túto časť s hlavicom Colibri bez prípojky!
4. Nasadte vrchol násadky na miesto!
5. Pripojte jeden koniec hadice ku prípojke hlavice Colibri!
6. Druhý koniec hadice pripojte k ústnemu adaptéru!

3. Použitie zariadenia:

Zariadenie môže obsluhovať iba dospelá osoba. Odstránenie nosového hlienu z nosa dieťaťa prebieha vplyvom vaku a prúdenia vzduchu, ktoré vytvára používateľ pomocou sacieho výkonu svojich pľúc. Odsatý hlien prechádza cez vrchol násadky z nosa dieťaťa do hlavice Colibri, ktorá vďaka svojmu patentovanému dizajnu (bez samostatného filtra) zachytáva hlien a po použití sa dá jednoducho vyčistiť.

V dojčenskom veku uložte dieťa pri používaní zariadenia do ľahu, od raného detstva do stabilnej sediacej polohy. Ústny adaptér si vložte do úst a vrchol násadky jemne vsuňte do nosovej diery, mierne smerom k prínosovým dutinám. V tomto bode môžete jemne pohybovať vrcholom násadky, pričom ústami vykonávate prerušované satie cez hadicu. Spoj medzi hadicou a hlavicom Colibri má počas používania smerovať nadol. V prípade potreby môžete zariadenie používať aj viackrát denne, napríklad po prebudení, pred kŕmením alebo pred spaním, v záujme pokojného dýchania dieťaťa. Pri veľmi hustých alebo zaschnutých hlienoch odporúčame na ich uvoľnenie použiť izotonické solné roztoky. Po aplikácii roztoku počkajte niekoľko minút, až potom použite odsávačku. Nosiboo Eco je schopná pojať maximálne 5 ml tekutiny.

4. Čistenie a skladovanie zariadenia:

Hlavicu Colibri je potrebné vyčistiť po každom použití! Hadicu čistíte len v prípade, že sa do nej náhodne dostal hlien. Na čistenie odpojte hlavicu Colibri aj ústny adaptér od hadice. Rozoberte hlavicu Colibri a jej jednotlivé časti, ako aj ústny adaptér, umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu (na čistenie vrcholu násadky použite čistiacu kefkú), alebo ich namočte do roztoku určeného na dezinfekciu detských potrieb, podľa pokynov konkrétneho prípravku. Nechajte všetky časti voľne uschnúť. Na čistenie súčastok nepoužívajte umývačku riadu, vriacu vodu, mikrovlnnú rúru, parné sterilizátory ani sterilizátory na dojčenské fľaše – vysoká teplota by mohla spôsobiť ich deformáciu! Zariadenie skladujte na suchom a uzavretom mieste. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu ani teplu!



5. Upozornenia:

Vyhňte sa nasledujúcim nebezpečným situáciám, inak môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo k nehode s fatálnymi následkami. Počas čistenia nenechávajte rozobraté časti manuálnej nosovej odsávačky Nosiboo Eco v dosahu dieťaťa, pretože by si ich mohlo vložiť do úst alebo prehltnúť! Nenechávajte zariadenie bez dozoru v blízkosti detí alebo osôb so zníženými telesnými či mentálnymi schopnosťami! Nedovoľte deťom hrať sa s prístrojom. **NIE JE TO HRAČKA!** Pred použitím sa vždy presvedčte, že všetky časti zariadenia sú správne spojené. Ak sa po použití zariadenia objaví na nose dieťaťa alergická reakcia, začervenanie alebo vyrážka, prístroj znovu nepoužívajte a poraďte sa s lekárom. Zariadenie sa nesmie používať pri hemofilii, častom krvácaní z nosa, vrodených vývojových poruchách (napr. rásžtep podnebia), alebo počas liečby liekmi na riedenie krvi.

6. Likvidácia odpadu:

Zariadenie je možné po dôkladnom vyčistení zlikvidovať v triedenom odpade.

7. Technické údaje

Číslo výrobku: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klasifikácia: zdravotnícka pomôcka I. triedy

Hmotnosť (s balením): 70 g

Rozmery (zabalená jednotka š x v x h): 200 x 200 x 40 mm

Plánovaná životnosť: 3 mesiace

Uporabniški priročnik

SL

1. Namen uporabe naprave:

Nosiboo Eco je ročni sesalnik za nos, medicinska naprava, namenjena uporabi s strani laikov, predvsem za sesanje nosnega izločka otrok, mlajših od 6 let, v domačem okolju. Namen izdelka je lajšanje simptomov prehlada pri otrocih ter preprečevanje vnetij sinusov.

2. Sestavitev naprave:

Uporablaj originalne Nosiboo pripomočke! Naši nosni aspiratorji učinkovito delujejo samo z originalnimi pripomočki/dodatki Nosiboo!

1. Očistite sestavne dele glave Colibri! (glejte poglavje Čiščenje in shranjevanje naprave)
2. Vstavite sesalno cev z ovratnikom v del glave Colibri s priključkom!
3. Povežite ga z delom glave Colibri brez priključka!
4. Potisnite konico sesalke na svoje mesto!
5. Priključite en konec sesalne cevi na priključek glave Colibri!
6. Priključite drugi konec sesalne cevi na ustni element!

3. Uporaba naprave:

Napravo sme upravljati samo odrasla oseba. Odstranjevanje nosnega izločka pri otroku poteka z učinkom vakuuma in pretoka zraka, ki ga uporabnik ustvarja s svojo močjo dihanja. Odstranjen izloček preko konice sesalke preide iz otrokovega nosu v glavo Colibri, ki zaradi svoje patentirane zasnove (brez dodatnega filtra) ujame izloček in se ga po uporabi enostavno očisti.

Pri dojenčkih se naprava uporablja v ležečem položaju, pri malčkih pa v stabilnem sedečem položaju. Vstavite ustni del v usta in nežno uvedite konico sesalke v nosnico, rahlo proti sinusom. Na tej točki lahko konico sesalke nežno premikate, medtem ko preko sesalne cevi izvajate prekinitveno sesanje z usti. Povezava sesalne cevi z glavo Colibri naj med uporabo gleda navzdol. Po potrebi lahko napravo uporabljate večkrat na dan, npr. po prebujanju, pred hranjenjem ali spanjem, da zagotovite mirno dihanje otroka. Pri raztapljanju posušenega in zelo gostega nosnega izločka pomagajo izotonične fiziološke raztopine. Po vnosu raztopine počakajte nekaj minut in šele nato uporabite napravo. Nosiboo Eco lahko zadrži največ 5 ml redkejšje tekočine.

4. Čiščenje in shranjevanje naprave:

Glavo Colibri očistite po vsaki uporabi! Sesalne cevi čistite samo, če je vanjo po naključju prišel izloček. Za čiščenje odstranite glavo Colibri s sesalne cevi skupaj z ustreznim delom. Razstavite glavo Colibri, nato operite njene dele (za čiščenje konice sesalke uporabite čistilno ščetko) in ustni del z mlačno vodo in detergentom ali pa jih namočite v tekočini za razkuževanje otroških pripomočkov, v skladu z navodili za uporabo tega izdelka, na koncu pa jih pustite, da se posušijo. Pri čiščenju delov nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja, vrele vode, mikrovalovne pečice, parnega čistilnika ali sterilizatorja za stekleničke, saj se deli lahko zaradi toplote deformirajo! Napravo shranjujte na zaprtem mestu in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini.



5. Opozorila:

Izogibajte se naslednjim nevarnim situacijam, sicer lahko pride do smrtno nevarne nesreče ali poškodbe. Delov Nosiboo Eco, razstavljenih med čiščenjem, ne puščajte na doseg otrok, saj jih lahko vzamejo v usta ali pogoltnejo! Naprave ne puščajte brez nadzora v bližini otrok ali oseb z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi! Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. TO NI IGRAČA! Pred uporabo se prepričajte, da so vse sestavne enote pravilno sestavljene in priključene! Če po uporabi naprave pri otroku na nosu opazite alergijski izpuščaj ali rdečico, naprave nikakor ne uporabljajte ponovno in se posvetujte z zdravnikom! Naprave ne uporabljajte pri motnjah strjevanja krvi, pogostih krvavitvah iz nosu, prirojenih razvojnih nepravilnostih (npr. razcepljenem nebu) ali med uporabo anti-koagulacijskih zdravil.

6. Ravnanje z odpadki:

Napravo, če je brez onesnaženja, odložite v ločen zbiralnik za odpadke.

7. Tehnični podatki

Številka artikla: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Razvrstitev: medicinski pripomoček razreda I

Teža (z ovojnino): 70 g

Mere (zapakirana enota G x Š x V): 200 x 200 x 40 mm

Predviden servisni interval: 3 mesece

Упутство за употребу

SR

1. Намена уређаја:

Nosiboo Eco ручни усисивач за нос је медицински уређај намењен лаичким корисницима, који је пре свега намењен за усисавање носне слузи код деце млађе од 6 година у кућним условима. Његов циљ је лечење симптома прехладе и ринитиса код деце, као и превенција упале синуса.

2. Састављање уређаја:

Користите оригиналне Nosiboo делове! Само са оригиналним Nosiboo деловима/додацима усисивач за нос ради ефикасно!

1. Очистите делове Colibri главе! (видети поглавље »Чишћење и складиштење уређаја«)
2. Уметните усисну цев са оковратником у део Colibri главе са прикључком!
3. Повежите овај део са Colibri главом без прикључка!
4. Притисните крај усисне цеви на место!
5. Прикључите један крај усисне цеви на прикључак Colibri главе!
6. Прикључите други крај усисне цеви усни крај цеви!

3. Употреба уређаја:

Уређај сме да користи само одрасла особа. Уклањање носне слузи из дететовог носа одвија се уз помоћ вакуума и протока ваздуха, који корисник ствара сопственом снагом усисавања из плућа. Усисана слуз пролази кроз крај цеви из дететовог носа у Colibri главу, која захваљујући свом патентираном дизајну (без потребе за додатним филтером) усмерава слуз и лако се чисти након употребе.

За дојенчад, користите уређај у лежећем положају, а за малу децу у стабилном седећем положају. Ставите усни крај цеви у уста, а вршак за нос пажљиво уметните у носницу, лагано према синусу. Држећи уређај на том месту, можете лагано померати вршак за нос, док истовремено вршите повремено усисавање кроз усну цев. Усисна цев и прикључак Colibri главе треба да буду окренути према доле током употребе. У оправданим случајевима, уређај можете користити више пута дневно, нпр. после буђења, пре храњења и спавања, како бисте олакшали мирно дисање Вашег детета. За отпуштање осушене и веома густе носне слузи помоћи ће изотоничне раствори соли. Након примене раствора, сачекајте неколико минута и тек онда користите уређај. Nosiboo Eco може да задржи максимум 5 мл разблажене течности. глава напуни

4. Чишћење и складишћење уређаја:

Colibri главу очистите након сваке употребе! Усисну цев чистите само ако је у њу случајно доспела слуз. За чишћење, повуците Colibri главу са усне цеви. Раздвојите делове Colibri главе, затим оперите делове (за чишћење краја цеви користите четкицу за чишћење) и усну цев млаком водом са детерџентом за суђе, или их намочите у течност за дезинфекцију производа за бебе према упутствима која се налазе на производу, а затим их оставите да се осуше. За чишћење делова немојте користити машину за прање судова, кључалу воду, микроталасну пећ, парни чистач или стерилизатор за боце, јер ови уређаји могу проузрочити деформацију делова услед топлоте! Уређај складиштите на сувом месту, избегавајте излагање директној сунчевој светлости или топлоти!



5. Упозорења:

Изабегавајте следеће опасне ситуације, јер могу изазвати смртне несреће или повреде. Делове Nosiboo Есо уређаја који су растављени током чишћења немојте остављати на местима која су доступна деци, јер их деца могу ставити у уста и прогутати! Не остављајте уређај без надзора у близини деце или особа са смањеним телесним/менталним способностима! Не дозволите деци да се играју уређајем. ОВО НИЈЕ ИГРАЧКА! Пре употребе уверите се да су сви делови правилно прикључени! Ако се након употребе уређаја на дететовом носу појаве алергијски осипи или црвенило, немојте поново користити уређај, већ се консултујте са лекаром Вашег детета! Не користите уређај код особа са склоношћу ка крварењу, честим проблемима са крварењем из носа, урођеним развојним поремећајима (нпр. расцеп непца) или током употребе лекова који разређују крв.

6. Одлагање отпада:

Уређај се може одложити у селективни контејнер за отпад, без контаминације.

7. Технички подаци:

Шифра производа: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Класификација: Медицински уређај прве категорије
Тежина (паковано): 70 г
Димензије (паковано, ширина x висина x дубина): 200 x 200 x 40 мм
Предвиђени век трајања: 3 месеца

Användarmanual

SV

1. Apparatus ändamål:

Nosiboo Eco manuell nasal sugapparat är en medicinteknisk produkt avsedd för användning av lekmän. Den är främst utformad för att avlägsna nässekret hos barn under 6 år i hemmamiljö.

Ändamål är att lindra förkylnings- och snuvssymtom hos barn samt att förebygga bihåleinflammation.

2. Montering av apparaten:

Använd bara originaldelar från Nosiboo! Endast originaldelar/tillbehör från Nosiboo kan garantera att sugapparaten fungerar tillförlitligt.

1. Rengör delarna av Colibri-huvudet! (se kapitlet Rengöring och förvaring av apparaten)
2. Sätt in insugningsröret med krage i Colibri-huvudet med anslutning.
3. Koppla ihop denna del med Colibri-huvudet utan anslutning.
4. Tryck näspipen på plats.
5. Anslut ena änden av insugningsröret till Colibri-huvudets anslutning.
6. Anslut den andra änden av insugningsröret till munstycket.

3. Användning av apparaten:

Apparaten får endast användas av en vuxen. Avlägsnandet av barnets nässekret sker genom vakuum och luftflöde som skapas av användarens egen sugkraft från lungorna. Det uppsugna sekretet passerar genom näspipen från barnets näsa in i Colibri-huvudet, som tack vare sin patenterade design (utan separat filterinsats) fångar upp sekretet och är lätt att rengöra efter användning.

Använd apparaten i liggande position under spädbarnsåldern och i stabil sittande position från småbarnsåldern. Placera munstycket i munnen och för försiktigt in näspipen i barnets näsborre, lätt vinklad mot bihålorna. Håll näspipen i denna position och rör den varsamt medan du suger luft i korta intervaller genom insugningsröret med munnen. Anslutningen mellan insugningsröret och Colibri-huvudet ska peka nedåt under användning. Vid behov kan apparaten användas flera gånger om dagen – till exempel efter uppvaknande, före matning och före läggdags – för att hjälpa barnet att andas lättare. Isoton saltlösning kan hjälpa till att lösa upp intorkat eller mycket tjockt nässekret. Vänta några minuter efter att lösningens intag innan du använder apparaten. Nosiboo Eco kan rymma upp till 5 ml tunnare vätska.

4. Rengöring och förvaring av apparaten:

Rengör Colibri-huvudet efter varje användning! Insugningsröret behöver endast rengöras om sekret av misstag har kommit in i den. För rengöring, ta loss Colibri-huvudet från insugningsröret tillsammans med munstycket. Ta isär Colibri-huvudet och rengör delarna (använd rengöringsborsten för att rengöra näspipen) samt munstycket med ljummet vatten och diskmedel, eller låt dem ligga i en desinfektionslösning avsedd för babyprodukter enligt anvisningarna för det använda medlet. Låt alla delar lufttorka. Använd inte diskmaskin, kokande vatten, mikrovågsugn, ångsterilisator eller flasksterilisator för rengöring – värmen kan deformera delarna! Förvara apparaten på en torr och sluten plats. Utsätt den inte för direkt solljus eller värmekällor.



5. Varningar:

Undvik följande farliga situationer, då de kan leda till allvarliga eller livshotande skador. Lämna inte isärtagna delar av Nosiboo Eco inom räckhåll för barn efter rengöring – de kan stoppa dem i munnen eller svälja dem! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt i närheten av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Låt inte barn leka med produkten! Det är INTE EN LEKSAK! Innan användning, kontrollera att alla delar är korrekt monterade. Om barnet får allergiskt utslag eller rodnad runt näsan efter användning, ska apparaten inte användas igen – kontakta läkare med barnet. Använd inte apparaten vid blödarsjuka, frekventa näsblödningar, medfödda missbildningar (t.ex. gomspalt) eller under behandling med blodförtunnande läkemedel.

6. Avfallshantering:

Apparaten kan kasseras som sorterat avfall, förutsatt att den är fri från föroreningar.

7. Specifikationer

Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Klassificering: Medicinteknisk produkt i klass I

Vikt (med förpackning) 70 g

Dimensioner (förpackad enhet B x H x D): 200 x 200 x 40 mm

Planerad livslängd: 3 månader

Kullanım kılavuzu

TR

1. Cihazın Amacı:

Nosiboo Eco manuel burun aspiratörü, sıradan kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmış bir tıbbi cihazdır. Öncelikle 6 yaş altı çocukların burun mukusunu evde temizlemek amacıyla geliştirilmiştir. Amacı, soğuk algınlığı ve burun tıkanıklığı belirtilerini yönetmeye yardımcı olmak ve çocuklarda sinüzit oluşumunu önlemektir.

2. Cihazın Montajı:

Orijinal Nosiboo yedek parçaları kullanın! Burun aspiratörlerimiz, yalnızca orijinal Nosiboo yedek parçaları/aksesuarları ile etkili bir şekilde çalışır.

1. Colibri başlığının parçalarını temizleyin (bkz. "Cihazın Temizliği ve Saklanması" bölümü).
2. Yakalı hortumu, konektörlü Colibri başlık parçasına takın.
3. Bunu, konektörsüz Colibri başlığı parçasına takın.
4. Burun ucunu yerine yerleştirin.
5. Hortumun bir ucunu Colibri başlığının bağlantı noktasına takın.
6. Hortumun diğer ucunu ağızlığa takın.

3. Cihazın Kullanımı:

Cihaz yalnızca bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır. Çocuğun burnundaki mukus, kullanıcının kendi akciğer gücüyle oluşturduğu vakum ve hava akımı ile temizlenir. Çekilen salgı, çocuğun burnundan burun ucu aracılığıyla Colibri başlığına taşınır. Patentli tasarımı sayesinde Colibri başlığı, ayrı bir filtre elemanı olmadan mukusu toplar ve kullanım sonrası temizlemesi kolaydır.

Bebeğinizi emzirme döneminde cihazı yatar pozisyonda, küçük çocukluk döneminden itibaren ise dengeli bir oturma pozisyonunda kullanın. Ağızlığı ağızınıza yerleştirin ve burun ucunu çocuğun burun deliğine, sinüse doğru hafif bir açıyla nazikçe yerleştirin. Burun ucunu yerinde tutarken, gerektiğinde hafifçe hareket ettirin ve ağız aracılığıyla hortum üzerinden aralıklı emiş uygulayın. Kullanım sırasında hortum ile Colibri başlığı arasındaki bağlantı noktası aşağıya yöne doğru bakmalıdır. Gerekirse cihazı günde birkaç kez kullanabilirsiniz; örneğin, uyanınca, beslenmeden önce ve uyumadan önce rahat nefes almayı desteklemek için. İzotonik tuzlu çözeltiler, kurumuş veya yoğun burun salgılarını çözmeye yardımcı olabilir. Çözeltinin uygulanmasının ardından birkaç dakika bekleyip cihazı kullanın. Nosiboo Eco, seyreltilmiş sıvı olarak maksimum 5 ml kapasiteye sahiptir.

4. Cihazın temizliđi ve saklanması:

Colibri başlıđını her kullanımdan sonra mutlaka temizleyin! Hortumu yalnızca herhangi bir salgı yanıřlılıkla girmişse temizleyin. Temizlik için, Colibri başlıđını ağızlıkla birlikte hortumdan ayırın. Colibri başlıđını parçalara ayırın ve tüm parçaları ile ağızlığı ılık su ve bulařık deterjanı ile yıkayın (burun ucunu temizlemek için temizlik fırçasını kullanın). Alternatif olarak, parçaları üretici talimatlarına uygun olarak bebek ürünleri için üretilmiş sıvı bir dezenfektana batırabilirsiniz. Tüm bileşenlerin tamamen kurumasını bekleyin. Yedek parçaları temizlemek için bulařık makinesi, kaynar su, mikrodalga fırın, buhar makinesi veya biberon sterilizatörü kullanılması yasaktır; çünkü ısı nedeniyle parçalar deforme olabilir! Cihazı kapalı bir alanda saklayın ve doğrudan güneř ışığına veya ısıya maruz bırakmayın.



5. Uyarılar:

Olası ciddi yaralanmaları veya ölümcül kazaları önlemek için aşağıdaki tehlikeli durumlardan kaçının. Parçalanmış Nosiboo Eco parçalarını çocukların erişebileceđi yerlerde bırakmayın; küçük parçaları ağızlarına alıp yutabilirler. Cihazı, çocukların veya fiziksel/mental kapasitesi azalmış kişilerin yanında asla gözetimsiz bırakmayın. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Cihaz bir OYUNCAK DEĞİLDİR! Her kullanım öncesinde tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Çocuk cihazı kullandıktan sonra burun çevresinde alerjik kızarıklık veya döküntü oluşursa kullanımı durdurun ve bir doktora danışın. Hemofili, sık burun kanamaları, doğuştan şekil bozuklukları (ör. yarık damak) veya kan sulandırıcı ilaç kullanımı durumlarında cihazı kullanmayın.

6. Atık bertarafı:

Cihaz, kirlenmemiş ise, ayrı atık toplama sistemi aracılığıyla bertaraf edilebilir.

7. Teknik Özellikler

Ürün numarası: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Sınıflandırma: Sınıf I tıbbi cihaz

Ağırlık (ambalajla): 70 g

Boyutlar (paketli ürün G x Y x D): 200 x 200 x 40 mm

Planlanan kullanım ömrü: 3 ay

Hướng dẫn sử dụng

VI

1. Mục đích sử dụng thiết bị:

Máy hút mũi cầm tay Nosiboo Eco là thiết bị y tế dành cho người bình thường sử dụng, chủ yếu dùng để hút dịch mũi cho trẻ em dưới 6 tuổi trong điều kiện tại nhà. Mục đích của thiết bị là hỗ trợ xử lý các triệu chứng cảm lạnh, sổ mũi ở trẻ và phòng ngừa viêm xoang.

2. Cách lắp ráp thiết bị:

Hãy sử dụng các bộ phận, phụ kiện Nosiboo chính hiệu! Máy hút mũi của chúng tôi chỉ hoạt động hiệu quả với các bộ phận/phụ kiện chính hiệu Nosiboo!

1. Hãy vệ sinh các bộ phận của đầu Colibri! (xem phần Vệ sinh và bảo quản thiết bị)
2. Hãy lắp ống hút có vành cổ vào nửa đầu Colibri có bộ phận kết nối!
3. Hãy ghép nửa đầu Colibri không có bộ phận kết nối với nửa đã lắp ống hút!
4. Hãy nhấn đầu hút vào đúng vị trí của nó!
5. Hãy kết nối một đầu ống hút với bộ phận kết nối của đầu Colibri!
6. Hãy kết nối đầu ống hút còn lại với cuống dùng để ngậm!

3. Cách sử dụng thiết bị:

Thiết bị chỉ được vận hành bởi người lớn. Dịch mũi của trẻ được hút ra nhờ lực chân không và sự dẫn chuyển dòng khí, được tạo ra bởi sức hút từ phổi của người sử dụng. Dịch mũi được hút từ mũi trẻ em đi qua đầu hút vào trong đầu Colibri, và nhờ thiết kế (không cần bộ lọc riêng) đã được cấp bằng sáng chế của mình mà đầu Colibri có thể thu giữ lại dịch mũi và có thể dễ dàng vệ sinh nó sau khi sử dụng.

Hãy sử dụng thiết bị cho trẻ sơ sinh ở trong tư thế nằm và cho trẻ lớn hơn trong tư thế ngồi vững. Hãy đưa phần cuống dùng để ngậm vào miệng bạn, và cẩn thận đưa đầu hút vào lỗ mũi, hơi hướng về phía khoang mũi. Bằng cách giữ ở vị trí này, bạn có thể nhẹ nhàng di chuyển đầu hút trong khi hút từng đợt gián đoạn bằng miệng qua ống hút. Điểm kết nối giữa ống hút và đầu Colibri phải hướng xuống dưới trong quá trình sử dụng. Trong các trường hợp cần thiết, thiết bị có thể được sử dụng nhiều lần trong ngày, ví dụ: sau khi trẻ thức dậy, trước bữa ăn và trước khi đi ngủ, nhằm giúp trẻ thở được đều và thoải mái. Các dung dịch muối đẳng trương (nước muối sinh lý) giúp làm mềm dịch mũi đã khô và đặc. Sau khi nhỏ dung dịch, nên đợi vài phút và chỉ sau đó bạn mới hãy sử dụng thiết bị. Nosiboo Eco có thể chứa tối đa 5 ml chất lỏng loãng.

4. Vệ sinh và bảo quản thiết bị:

Hãy vệ sinh đầu Colibri sau mỗi lần sử dụng! Ống hút chỉ cần vệ sinh nếu vô tình có dịch mũi chảy vào bên trong. Để vệ sinh, bạn hãy rút đầu Colibri và phần cuống dùng để ngậm ra khỏi ống hút. Hãy tháo rời đầu Colibri, sau đó rửa các bộ phận của nó (hãy sử dụng cọ đi kèm để làm sạch đầu hút) và phần cuống dùng để ngậm bằng nước ấm với nước rửa bát chén, hoặc ngâm chúng trong dung dịch chuyên dụng để diệt trùng các sản phẩm dành cho trẻ em theo hướng dẫn của nhà sản xuất dung dịch này, rồi để chúng khô tự nhiên. Không được sử dụng máy rửa bát, nước sôi, lò vi sóng, máy hấp hoặc máy diệt trùng bình sữa để làm sạch các bộ phận, vì chúng có thể bị biến dạng do nhiệt! Hãy bảo quản thiết bị ở nơi kín, tránh ánh nắng trực tiếp hoặc nhiệt độ cao.



5. Cảnh báo:

Hãy tránh các tình huống nguy hiểm sau, nếu không bạn có thể gây tai nạn nghiêm trọng hoặc thương tích. Bạn không được để các bộ phận của Nosiboo Eco đã tháo rời trong quá trình vệ sinh ở nơi trẻ em có thể tiếp cận được, vì trẻ có thể cho vào miệng hoặc nuốt phải! Không được để thiết bị một cách lơ là thiếu kiểm soát ở gần trẻ em hoặc người bị hạn chế về thể chất/trí tuệ! Không được cho phép trẻ em chơi với thiết bị. Đây **KHÔNG PHẢI LÀ MỘT ĐỒ CHƠI**! Trước khi sử dụng, hãy đảm bảo mọi bộ phận đã được lắp đúng vị trí! Nếu sau khi sử dụng thiết bị thấy trẻ xuất hiện phát ban dị ứng hoặc đỏ mẩn quanh mũi, thì không được sử dụng thiết bị lần nữa mà hãy tham khảo ý kiến bác sĩ. Không sử dụng thiết bị khi trẻ bị rối loạn đông máu, chảy máu mũi thường xuyên, dị tật bẩm sinh (ví dụ khe hở vòm miệng), hoặc đang dùng thuốc làm loãng máu.

6. Xử lý chất thải:

Có thể vứt thiết bị đã không còn bản vào thùng rác tái chế phân loại.

7. Các dữ liệu kỹ thuật

Số mã sản phẩm: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874

Phân loại: Dụng cụ y tế loại I.

Trọng lượng (hộp đã đóng gói): 70 g

Kích thước (hộp đã đóng gói: chiều rộng x chiều cao x độ sâu): 200 x 200 x 40 mm

Tuổi thọ ước tính: 3 tháng

使用说明书

ZH

1. 设备用途：

Nosiboo Eco 人工吸鼻器是一款面向非专业用户的医疗器械，主要用于在家庭环境下吸取 6 岁以下儿童的鼻腔分泌物。其目的是缓解儿童感冒、流鼻涕等症状，并预防鼻窦炎症。

2. 设备组装：

请使用原装 Nosiboo 配件！只有使用原装 Nosiboo 配件/附件，吸鼻器才能有效工作！

1. 清洁 Colibri 头部的各个组件！（参见“设备清洁与存放”章节）
2. 将带接口的吸管插入 Colibri 头部带连接器的一侧！
3. 将其与 Colibri 头部无连接器的一侧对接！
4. 将吸嘴按到位！
5. 将吸管的一端连接到 Colibri 头部的接口！
6. 将吸管的另一端连接到口部组件！

3. 设备使用说明：

该设备仅可由成年人操作。通过吸气而产生的真空和气流，将儿童鼻腔内的分泌物从鼻腔中吸出，这种吸力由使用者自身的肺活量提供。吸出的分泌物通过吸嘴进入 Colibri 头部。由于其专利设计（无需额外滤芯），可以有效收集分泌物，并在使用后轻松清洁。

在婴儿期，请在仰卧状态使用本设备；从幼儿时期起，应保持儿童稳固的坐姿后而适用本设备。将咬口组件放入口中，并将吸嘴轻轻插入儿童鼻孔，略微朝向鼻腔方向。此时可轻轻移动吸嘴，同时通过吸管进行间歇口吸。使用过程中，吸管与 Colibri 头部的连接点应朝下。必要时，可一天多次使用，例如：起床后、喂食前或睡前，以确保孩子呼吸顺畅。干硬且黏稠的鼻涕可先用等渗盐水软化。请滴入盐水后等待几分钟，再使用设备。Nosiboo Eco 最多可容纳 5 毫升稀液体。

4. 设备的清洁与存放：

每次使用后，请清洁 Colibri 头部！吸管仅在意外进入分泌物时清洗。清洁时，将 Colibri 头部连同咬口部分一起从吸管上取下。拆开 Colibri 头部后，用温水和洗涤剂清洗各部件（吸嘴可使用清洁刷），或者根据用于婴儿产品消毒液的说明，将其浸泡在消毒液中，最后晾干。切勿使用洗碗机、沸水、微波炉、蒸汽机或奶瓶消毒器清洗零件，以免高温导致部件变形！请将设备存放在封闭环境中，避免阳光直射或高温。



5. 警告：

请避免以下危险情况，否则可能导致致命伤害或严重受伤。清洁过程中拆开的 Nosiboo Eco 部件请勿放置在儿童可接触的地方，以免被放入口中或吞咽！请勿将设备在无人看管情况下地放置在儿童或身体/智力受限人士附近！请不要让儿童当玩具玩此设备。非玩具产品！使用前，请确保所有组件正确安装到位！如果使用设备后儿童鼻部出现过敏反应或红疹，请勿再次使用该设备，并立即就医！在出血倾向、频繁鼻出血、先天发育异常（如腭裂）或使用抗凝药物期间，请勿使用本设备。

6. 废弃处理：

在设备没有污染的情况下，可放入可回收垃圾进行分类处理。

7. 技术参数：

物料号：ECO-01-03, GTIN (UDI-DI)：05999885976874

分类：I 类医疗器械

重量（含包装）：70 克

尺寸（包装单元，宽 × 高 × 深）：200 × 200 × 40 毫米

设计使用寿命：3 个月